



USER MANUAL

Ash vacuum cleaner ODK008-10L

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Odkurzacz do popiołu ODK008-10L

BETRIEBSANLEITUNG

Aschesauger ODK008-10L

NÁVOD K OBSLUZE

Vysavač popela ODK008-10L

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Aspirateur à cendres ODK008-10L

ISTRUCCIONES DE OPERACION

Aspirador de cenizas ODK008-10L

ISTRUZIONI OPERATIVE

Aspiracenere ODK008-10L

MANUAL DE UTILIZARE

Aspirator cenușă ODK008-10L

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Hamuporszívó ODK008-10L

POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Vysávač popola ODK008-10L

KASUTUSJUHEND

Tuha tolmuimeja ODK008-10L

VARTOTOJO VADOVAS

Pelenų dulkių siurblys ODK008-10L

LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

Pelnu putekļu sūcējs ODK008-10L

ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

Пилосос для золи ODK008-10L

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

Прахосмукачка за пепел ODK008-10L

KORISNIČKI PRIRUČNIK

Usisavač za pepeo ODK008-10L

ANVÄNDARMANUAL

Askdammsugare ODK008-10L

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

Ηλεκτρική σκούπα στάχτης ODK008-10L

M: 00006317 (MAC171-800W-10L)

Importer / Importer / Einführer / Dovožce / Importateur / Importador / Importatore / Importator / Importör / Dovožca /
Maaletooja / Importuotojas / Importētājs / Импортер / Вноситель / Увозник / Importör / Εισαγωγέας

ISO TRADE Sp. z o. o.
Ul. Hangarowa 15
59-220 Legnica

WEEE-Reg.-Nr. - DE 12589110

00006317 (MAC171-800W-10L)



EN

Ladies and Gentlemen, thank you for purchasing our product!
Before starting to use, please read the following instructions
for the correct use of the product. Please keep these instructions on
future and to follow its recommendations, as non-compliance may endanger life or health.

Important: KEEP FOR FUTURE REFERENCE!

- Please read it completely before use and follow all instructions in the manual.
- Do not use the product if any part is missing or damaged.
- Please keep this manual for future reference.

SPECIFICATION:

- Chamber capacity: 10l
- Power: 800W
- Voltage: 220-240V, 50/60Hz
- Suction force: 16Kpa
- Air flow: 30l/s
- Tank material: stainless steel
- Filtration system: HEPA filter and material filter
- Suction pipe length: 100cm
- Length of the power cord: 2m
- External dimensions of the vacuum cleaner: 19/26cm

CHARACTERISTIC:

A bagless vacuum cleaner is perfect for thorough cleaning of stoves, fireplaces, barbecues and other heavily dusty places. The engine power is up to 800W, thanks to which the vacuum cleaner thoroughly cleans even very dusty rooms. The vacuum cleaner has a blower function, just connect the pipe to the outlet and the vacuum cleaner will work, for example, as a leaf blower.

PART DESCRIPTION:

1. Handle
2. Blower
3. Top cover
4. Metal clip
5. Cylinder
6. Aluminum pipe
7. Metal hose
8. Suction element
9. Metal cylinder cover
10. Switch
11. HEPA filter insert
12. Fabric filter
13. Slot pipe
14. Gloves

INSTRUCTIONS FOR USE:

- The filter (11) should be placed at the bottom of the metal base. The filter should be removed and cleaned after each intensive use.
- Connect one end of the metal hose tightly to the suction element (8) on the tank.
- Insert the aluminum pipe (6) into the fireplace or stove to vacuum up the ash.
- Insert the plug into the socket.
- Switching on: set the switch (10) to position "I"
- Switch off: set the switch (10) to "O"
- Slowly move the suction tube over the dirty area.

MAINTENANCE AND CLEANING:

- Turn off the vacuum cleaner.
- Disconnect the plug from the power supply.
- Disconnect the hose, pipe and tank.
- Clean the connector A, B, the metal hose and the pipe and make sure they are not clogged.
- Use a damp cloth to clean the plastic parts.
- Empty the dust container and wash it if necessary.
- Clean the dust on the filter with a brush and wash it if necessary.
- Do not use cleaning agents, solvents or sharp objects for cleaning.

ATTENTION

The device complies with the safety requirements for electrical equipment. Please read the instructions carefully before you start. Improper use may lead to damage. Users who have not read these instructions should not operate the device. Please keep these instructions. The device cannot be used by children and teenagers.

Safety instructions

- Do not leave the device switched on unattended.
- The voltage must be as specified on the nameplate.
- Do not pull the vacuum cleaner by the cable. Disconnect the cable from the socket by pulling the plug. The cable must be protected from oil, heat and sharp edges. Damaged cables may lead to electric shock.
- Make sure the cable is not damaged, cracked, etc.
- Before cleaning or maintenance, disconnect the vacuum cleaner from the power supply.
- Nozzles and filters must be clean and functional to ensure better and safer operation of the vacuum cleaner.
- Do not use for drawing water.
- Do not leave the vacuum cleaner in the rain.
- Do not immerse in water when cleaning.
- Do not use the vacuum cleaner to clean flammable and explosive substances, corrosive objects, hot and burning dust or materials harmful to the body.
- Make sure that the ash temperature does not exceed 50°C.
- Use accessories recommended by the manufacturer.
- The vacuum cleaner should be stored in a dry room.
- Do not vacuum the following materials: liquids, flammable and explosive materials, corrosive materials, burning ash, matches and cigarettes.
- If the power supply is damaged, it must be replaced by the manufacturer, service or qualified personnel in order to avoid hazards.
- The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, unless they are supervised or instructed by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not use a vacuum cleaner without a filter installed! Do not use any filters other than those provided by the manufacturer (fire filters).

Information for consumers on the handling of waste electrical and electronic equipment:

Waste electrical and electronic equipment must not be placed with other household waste. Such equipment must be collected separately, as indicated by the attached marking - a crossed-out wheeled waste container. Failure to follow this rule when disposing of waste equipment in an inappropriate manner may pose a threat to the environment and human health, due to the presence of hazardous components in the equipment, such as: electrical wiring, plastic, switches, etc. To avoid these risks, these components should be collected and properly processed by specialised companies. Disassembling waste equipment yourself is not acceptable. Households play an important role in contributing to the reuse and recovery, including recycling of waste equipment. This is done in particular through active participation in a waste equipment collection system



PL

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu!
Przed przystąpieniem do używania, prosimy zapoznać się z poniższą instrukcją
w celu prawidłowego użytkowania produktu. Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na
przyszłość oraz o zastosowanie się do jej zaleceń, ponieważ jej nieprzestrzeganie może zagrażać życiu lub zdrowiu.

Ważne : ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ !

- Proszę przeczytać w całości przed rozpoczęciem użytkowania i przestrzegać wszystkich wytycznych zawartych w instrukcji.
- Nie używać produktu jeżeli jakiegokolwiek części brakuje bądź jest uszkodzona.
- Proszę zachować instrukcję na przyszłość.

SPECYFIKACJA:

- Pojemność komory: 10l
- Moc: 800W
- Napięcie: 220-240V, 50/60Hz
- Siła ssąca: 16Kpa
- Wydatek powietrza: 30l/s
- Materiał zbiornika: stal nierdzewna
- System filtracji: filtr HEPA oraz filtr materiałowy
- Długość rury ssącej: 100cm
- Długość przewodu zasilającego: 2m
- Wymiary zewnętrzne odkurzacza: 19/26cm

CHARAKTERYSTYKA:

Odkurzacz bezworkowy sprawdzi się idealnie do dokładnego czyszczenia pieców, kominków, grilla oraz innych, mocno zapyłonych miejsc. Moc silnika to aż 800W, dzięki czemu odkurzacz dokładnie sprząta nawet mocno zapyłone pomieszczenia. Odkurzacz posiada funkcję dmuchawy, wystarczy podłączyć rurę do otworu wylotowego i odkurzacz sprawdzi się np. jako dmuchawa do liści.

OPIS CZĘŚCI:

1. Uchwyt
2. Dmuchawa
3. Osłona górna
4. Klips metalowy
5. Cylinder
6. Rura aluminiowa
7. Wąż metalowy
8. Element ssący
9. Metalowa osłona cylindra
10. Przełącznik
11. Wkład filtra HEPA
12. Filtr tkaninowy
13. Rura szczelinowa
14. Rękawice

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA:

- Filtr (11) należy wsadzić na dno podstawy metalowej. Filtr należy wyciągnąć i wyczyścić po każdym intensywnym użyciu.
- Należy szczelnie podłączyć jedną końcówkę węża metalowego z elementem ssącym (8) na zbiorniku.
- Należy wsadzić rurę aluminiową (6) do paleniska lub kuchenki w celu odkurzenia popiołu.
- Wsadzić wtyczkę do gniazdka.
- Włączenie: ustawić przełącznik (10) w pozycji „I”
- Wyłączenie: ustawić przełącznik (10) w pozycji „O”
- Powoli przesunąć rurę ssącą nad zabrudzonym miejscem.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE:

- Wyłączyć odkurzacz.
- Należy odłączyć wtyczkę od zasilania.
- Odłączyć wąż, rurę i zbiornik.
- Wyczyścić łącznik A, B, wąż metalowy i rurę i pilnować, by nie były zapchane.
- Użyć wilgotnej szmatki w celu wyczyszczenia plastikowych części.
- Opróżnić zbiornik na pył i w razie konieczności umyć.
- Wyczyścić pył na filtrze przy pomocy szczoteczki, a w razie konieczności umyć.
- Nie należy stosować środków czystości, rozpuszczalników lub ostrych przedmiotów do czyszczenia.

UWAGA

Urządzenie jest zgodne z wymogami w zakresie bezpieczeństwa dla sprzętu elektrycznego. Przed rozpoczęciem należy dokładnie zapoznać się z instrukcjami. Nieodpowiednie użytkowanie może prowadzić do szkód. Użytkownicy, którzy nie zapoznali się z niniejszymi instrukcjami nie powinni obsługiwać urządzenia. Należy zachować niniejszą instrukcję. Urządzenie nie może być obsługiwane przez dzieci i młodzież.

Instrukcja bezpieczeństwa

- Nie należy zostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Napięcie musi być zgodne z podanym na tabliczce znamionowej.
- Nie należy ciągnąć odkurzacza za kabel. Kabel należy odłączyć od gniazdka, pociągając za wtyczkę. Kabel należy chronić przed olejem, ciepłem i ostrymi krawędziami. Uszkodzone kable mogą prowadzić do porażenia prądem.
- Należy się upewnić, że kabel nie jest uszkodzony, pęknięty itp.
- Przed czyszczeniem lub konserwacją należy odłączyć odkurzacz od zasilania.
- Dysze i filtry muszą być czyste i sprawne, by zagwarantować lepszą i bezpieczniejszą pracę odkurzacza.
- Nie stosować do wciągania wody.
- Nie zostawiać odkurzacza na deszczu.
- Nie zanurzać w wodzie podczas sprzątania.
- Nie używać odkurzacza do czyszczenia substancji palnych i wybuchowych, przedmiotów żrących, ciepłych i palących pyłów lub materiałów szkodliwych dla ciała.
- Należy się upewnić, że temperatura popiołu nie przekracza 50°C.
- Należy stosować akcesoria polecane przez producenta.
- Odkurzacz należy przechowywać w suchym pomieszczeniu.
- Nie należy odkurzać następujących materiałów: płynów, palnych i wybuchowych materiałów, materiałów żrących, płonącego popiołu, zapalek i papierosów.
- Jeżeli zasilacz jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez producenta, serwis lub wykwalifikowany personel w celu uniknięcia zagrożeń.
- Urządzenie nie może być obsługiwane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, o ile nie są nadzorowane lub instruowane przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci należy nadzorować, by upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.
- Nie należy stosować odkurzacza bez zainstalowanego filtra! Nie należy stosować innych filtrów poza filtrami załączonymi przez producenta (filtry przeciwpożarowe).

Informacja dla konsumenta o postępowaniu ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym:

Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny nie może być umieszczany z innymi odpadami z gospodarstw domowych. Sprzęt taki należy zbierać selektywnie, o czym informuje załączone oznakowanie — przekreślony kołowy kontener na odpady. Nie przestrzeganie powyższej zasady, przy nieprawidłowej utylizacji zużytego sprzętu może stanowić zagrożenie dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzi, wynikające z obecności w sprzęcie składników niebezpiecznych takich jak np.: okablowanie elektryczne, tworzywo sztuczne, wyłączniki itp. Aby uniknąć powyższego zagrożenia, składniki te powinny zostać zebrane i w odpowiedni sposób przetworzone przez wyspecjalizowane firmy. Samodzielne demontowanie zużytego sprzętu jest niedopuszczalne. Gospodarstwa domowe spełniają ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Odbywa się to w szczególności poprzez aktywne uczestnictwo w systemie zbierania zużytych urządzeń



DE

**Sehr geehrte Damen und Herren, vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben!
Bevor Sie mit der Verwendung beginnen, lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen
für die korrekte Verwendung des Produkts. Bitte halten Sie diese Anweisungen auf
Zukunft und seine Empfehlungen zu befolgen, da Nichteinhaltung Leben oder Gesundheit gefährden kann.**

Wichtig: BEHALTEN SIE FÜR ZUKÜNFTIGE REFERENZEN!

- Bitte lesen Sie es vor Gebrauch vollständig durch und befolgen Sie alle Anweisungen im Handbuch.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.
- Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.

SPEZIFIKATION:

- Kammerkapazität: 10l
- Leistung: 800 W
- Spannung: 220-240 V, 50/60 Hz
- Saugkraft: 16Kpa
- Luftstrom: 30 l/s
- Tankmaterial: Edelstahl
- Filtersystem: HEPA-Filter und Materialfilter
- Saugrohlänge: 100 cm
- Länge des Netzkabels: 2m
- Außenmaße des Staubsaugers: 19/26 cm

CHARAKTERISTISCH:

Ein beutelloser Staubsauger eignet sich perfekt für die gründliche Reinigung von Öfen, Kaminen, Grills und anderen stark staubigen Orten. Die Motorleistung beträgt bis zu 800 W, wodurch der Staubsauger auch sehr staubige Räume gründlich reinigt. Der Staubsauger verfügt über eine Blasfunktion. Schließen Sie einfach das Rohr an den Auslass an und schon funktioniert der Staubsauger beispielsweise als Laubbläser.

TEILBESCHREIBUNG:

1. Griff
2. Gebläse
3. Obere Abdeckung
4. Metallclip
5. Zylinder
6. Aluminiumrohr
7. Metallschlauch
8. Saugelement
9. Zylinderabdeckung aus Metall
10. Wechseln
11. HEPA-Filtereinsatz
12. Stofffilter
13. Schlitzrohr
14. Handschuhe

GEBRAUCHSANWEISUNG:

- Der Filter (11) sollte unten auf dem Metallsockel platziert werden. Der Filter sollte nach jedem intensiven Gebrauch entfernt und gereinigt werden.
- Verbinden Sie ein Ende des Metallschlauchs fest mit dem Saugelement (8) am Tank.
- Führen Sie das Aluminiumrohr (6) in den Kamin oder Ofen ein, um die Asche abzusaugen.
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- Einschalten: Schalter (10) auf Position „I“ stellen
- Ausschalten: Schalter (10) auf „O“ stellen
- Bewegen Sie das Saugrohr langsam über die verschmutzte Stelle.

WARTUNG UND REINIGUNG:

- Schalten Sie den Staubsauger aus.
- Ziehen Sie den Stecker vom Stromnetz ab.
- Schlauch, Rohr und Tank trennen.
- Reinigen Sie die Anschlüsse A, B, den Metallschlauch und das Rohr und stellen Sie sicher, dass diese nicht verstopft sind.
- Reinigen Sie die Kunststoffteile mit einem feuchten Tuch.
- Leeren Sie den Staubbehälter und waschen Sie ihn bei Bedarf.
- Reinigen Sie den Filter mit einer Bürste vom Staub und waschen Sie ihn bei Bedarf aus.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder scharfen Gegenstände.

AUFMERKSAMKEIT

Das Gerät entspricht den Sicherheitsanforderungen für elektrische Geräte. Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie beginnen. Unsachgemäßer Gebrauch kann zu Schäden führen. Benutzer, die diese Anleitung nicht gelesen haben, sollten das Gerät nicht bedienen. Bitte bewahren Sie diese Anleitung auf. Das Gerät darf nicht von Kindern und Jugendlichen verwendet werden.

Sicherheitshinweise

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet.
- Die Spannung muss der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entsprechen.
- Ziehen Sie den Staubsauger nicht am Kabel. Trennen Sie das Kabel von der Steckdose, indem Sie am Stecker ziehen. Das Kabel muss vor Öl, Hitze und scharfen Kanten geschützt werden. Beschädigte Kabel können zu Stromschlägen führen.
- Stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht beschädigt, gerissen usw. ist.
- Trennen Sie den Staubsauger vor der Reinigung oder Wartung vom Stromnetz.
- Düsen und Filter müssen sauber und funktionsfähig sein, um einen besseren und sichereren Betrieb des Staubsaugers zu gewährleisten.
- Nicht zum Wassers schöpfen verwenden.
- Lassen Sie den Staubsauger nicht im Regen liegen.
- Beim Reinigen nicht in Wasser tauchen.
- Verwenden Sie den Staubsauger nicht zum Reinigen von brennbaren und explosiven Stoffen, ätzenden Gegenständen, heißem und brennendem Staub oder körperschädigenden Materialien.
- Stellen Sie sicher, dass die Aschetemperatur 50°C nicht überschreitet.
- Verwenden Sie vom Hersteller empfohlenes Zubehör.
- Der Staubsauger sollte in einem trockenen Raum gelagert werden.
- Saugen Sie die folgenden Materialien nicht auf: Flüssigkeiten, brennbare und explosive Materialien, ätzende Materialien, brennende Asche, Streichhölzer und Zigaretten.
- Wenn das Netzteil beschädigt ist, muss es vom Hersteller, Service oder Fachpersonal ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Das Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder erhalten entsprechende Anweisungen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie den Staubsauger nicht ohne eingebauten Filter! Verwenden Sie keine anderen als die vom Hersteller vorgesehenen Filter (Feuerfilter).

Informationen für Verbraucher über den Umgang mit Elektro- und Elektronik-Altgeräten:

Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen nicht zusammen mit anderem Hausmüll entsorgt werden. Diese Geräte müssen getrennt gesammelt werden, was durch die beigefügte Kennzeichnung - einen durchgestrichenen Abfallbehälter auf Rädern - angezeigt wird. Die Nichtbeachtung dieser Vorschrift bei der Entsorgung von Altgeräten kann zu einer Gefährdung der Umwelt und der menschlichen Gesundheit führen, da die Geräte gefährliche Bestandteile enthalten, wie z. B. elektrische Leitungen, Kunststoff, Schalter usw. Um diese Risiken zu vermeiden, sollten diese Bestandteile von spezialisierten Unternehmen gesammelt und ordnungsgemäß verarbeitet werden. Es ist nicht akzeptabel, Altgeräte selbst zu demontieren. Die privaten Haushalte spielen eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Dies geschieht insbesondere durch die aktive Beteiligung an einem Altgerätesammlungssystem



CS

Dámy a pánové, děkujeme vám za zakoupení našeho produktu!
Před zahájením používání si přečtěte následující pokyny
pro správné použití produktu. Tyto pokyny si prosím ponechejte
dodržovat její doporučení, protože nedodržení může ohrozit život nebo zdraví.

Důležité: UCHOVÁVEJTE BUDOUCNOST!

- Před použitím si jej prosím pečlivě přečtěte a postupujte podle pokynů v příručce.
- Nepoužívejte výrobek, pokud některá část chybí nebo je poškozena.
- Tuto příručku si prosím uschovejte pro budoucí použití.

SPECIFIKACE:

- Objem komory: 10l
- Výkon: 800W
- Napětí: 220-240V, 50/60Hz
- Sací síla: 16Kpa
- Průtok vzduchu: 30l/s
- Materiál nádrže: nerezová ocel
- Filtrační systém: HEPA filtr a materiálový filtr
- Délka sacího potrubí: 100 cm
- Délka napájecího kabelu: 2m
- Vnější rozměry vysavače: 19/26cm

CHARAKTERISTICKÝ:

Bezsáčkový vysavač je perfektní pro důkladné čištění kamen, krbů, grilů a dalších silně prашných míst. Výkon motoru je až 800W, díky čemuž vysavač důkladně vyčistí i velmi prашné místnosti. Vysavač má funkci fukaru, stačí připojit trubku k výstupu a vysavač bude fungovat například jako foukač listů.

ČÁSTEČNÝ POPIS:

1. Rukojeť
2. Dmychadlo
3. Horní kryt
4. Kovová spona
5. Válec
6. Hliníková trubka
7. Kovová hadice
8. Sací prvek
9. Kovový kryt válce
10. Přepínač
11. Vložka HEPA filtru
12. Látkový filtr
13. Štěrbínová trubka
14. Rukavice

NÁVOD K POUŽITÍ:

- Filtr (11) by měl být umístěn na spodní straně kovové základny. Filtr by měl být vyjmut a vyčištěn po každém intenzivním použití.
- Jeden konec kovové hadice pevně připojte k sacímu prvku (8) na nádrži.
- Vložte hliníkovou trubku (6) do krbu nebo kamen pro vysátí popela.
- Zasuňte zástrčku do zásuvky.
- Zapínání: nastavte spínač (10) do polohy "I"
- Vypnutí: nastavte spínač (10) do polohy "O"
- Pomalu pohybujte sací trubicí nad znečištěným místem.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ:

- Vypněte vysavač.
- Odpojte zástrčku ze zdroje napájení.
- Odpojte hadici, potrubí a nádrž.
- Vyčistěte konektor A, B, kovovou hadici a potrubí a ujistěte se, že nejsou ucpané.
- K čištění plastových částí používejte vlhký hadřík.
- Vyprázdněte nádobu na prach a v případě potřeby ji vymyjte.
- Očistěte prach na filtru kartáčem a v případě potřeby jej vyperte.
- K čištění nepoužívejte čisticí prostředky, rozpouštědla ani ostré předměty.

POZORNOST

Zařízení vyhovuje bezpečnostním požadavkům na elektrická zařízení. Než začnete, přečtěte si pozorně pokyny. Nesprávné použití může vést k poškození. Uživatelé, kteří si nepřčetli tyto pokyny, by neměli zařízení obsluhovat. Uschovejte si prosím tyto pokyny. Zařízení nemohou používat děti a mladiství.

Bezpečnostní instrukce

- Nenechávejte zapnuté zařízení bez dozoru.
- Napětí musí odpovídat údajům na typovém štítku.
- Netahujte vysavač za kabel. Odpojte kabel ze zásuvky vytážením zástrčky. Kabel musí být chráněn před olejem, horkem a ostrými hranami. Poškozené kabely mohou vést k úrazu elektrickým proudem.
- Ujistěte se, že kabel není poškozený, prasklý atd.
- Před čištěním nebo údržbou odpojte vysavač od napájení.
- Trysky a filtry musí být čisté a funkční, aby byl zajištěn lepší a bezpečnější provoz vysavače.
- Nepoužívejte k čerpání vody.
- Nenechávejte vysavač na dešti.
- Při čištění neponořujte do vody.
- Vysavač nepoužívejte k čištění hořlavých a výbušných látek, korozivních předmětů, horkého a hořícího prachu nebo materiálů škodlivých pro tělo.
- Ujistěte se, že teplota popela nepřesáhne 50°C.
- Používejte příslušenství doporučené výrobcem.
- Vysavač by měl být skladován v suché místnosti.
- Nevysávejte následující materiály: kapaliny, hořlavé a výbušné materiály, korozivní materiály, hořící popel, zápalky a cigarety.
- Pokud je napájecí zdroj poškozen, musí jej vyměnit výrobce, servis nebo kvalifikovaný personál, aby se předešlo nebezpečí.
- Spotřebič není určen pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, pokud nejsou pod dozorem nebo nejsou poučeny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- Děti by měly být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si se spotřebičem nebudou hrát.
- Nepoužívejte vysavač bez nainstalovaného filtru! Nepoužívejte žádné jiné filtry než ty, které dodává výrobce (požární filtry).

Informace pro spotřebitele o tom, jak nakládat s odpadem z elektrických a elektronických zařízení:

Odpadní elektrická a elektronická zařízení nesmí být likvidována s ostatním domovním odpadem. Tato zařízení je nutné sbírat odděleně, na což upozorňuje připojené označení - přeškrtnutá popelnice na kolečkách. Nedodržení tohoto nařízení při likvidaci starých přístrojů může ohrozit životní prostředí a lidské zdraví, protože přístroje obsahují nebezpečné součásti jako např. B. elektrické vodiče, plasty, spínače atd. Aby se předešlo těmto rizikům, měly by tyto součásti shromažďovat a řádně zpracovávat specializované společnosti. Není přijatelné demontovat staré zařízení sami. Soukromé domácnosti hrají důležitou roli při opětovném použití a využití, včetně recyklace starých spotřebičů. To se děje zejména aktivní účastí na systému sběru odpadních zařízení



FR

Mesdames et Messieurs, merci d'avoir acheté notre produit!
Avant d'utiliser, veuillez lire les instructions suivantes
pour une utilisation correcte du produit. Veuillez garder ces instructions sur
l'avenir et de suivre ses recommandations, car le non-respect peut mettre la vie ou la santé en danger.

Important: GARDER POUR L'AVENIR!

- Veuillez le lire complètement avant utilisation et suivez toutes les instructions du manuel.
- N'utilisez pas le produit si une pièce est manquante ou endommagée.
- S'il vous plaît garder ce manuel pour référence future.

SPÉCIFICATION:

- Capacité de la chambre : 10l
- Puissance : 800W
- Tension : 220-240 V, 50/60 Hz
- Force d'aspiration : 16Kpa
- Débit d'air : 30l/s
- Matériau du réservoir : acier inoxydable
- Système de filtration : filtre HEPA et filtre à matériaux
- Longueur du tuyau d'aspiration : 100 cm
- Longueur du cordon d'alimentation : 2m
- Dimensions extérieures de l'aspirateur : 19/26cm

CARACTÉRISTIQUE:

Un aspirateur sans sac est parfait pour un nettoyage en profondeur des poêles, cheminées, barbecues et autres endroits très poussiéreux. La puissance du moteur peut atteindre 800 W, grâce à laquelle l'aspirateur nettoie en profondeur même les pièces très poussiéreuses. L'aspirateur a une fonction souffleur, il suffit de brancher le tuyau à la sortie et l'aspirateur fonctionnera, par exemple, comme souffleur de feuilles.

DESCRIPTION DE LA PIÈCE :

1. Poignée
2. Souffleur
3. Capot supérieur
4. Pince métallique
5. Cylindre
6. Tuyau en aluminium
7. Tuyau métallique
8. Élément d'aspiration
9. Couvercle de cylindre en métal
10. Changeur
11. Filtre HEPA
12. Filtre en tissu
13. Tuyau à fente
14. Gants

MODE D'EMPLOI:

- Le filtre (11) doit être placé au bas du socle métallique. Le filtre doit être retiré et nettoyé après chaque utilisation intensive.
- Raccorder fermement une extrémité du tuyau métallique à l'élément d'aspiration (8) du réservoir.
- Insérez le tuyau en aluminium (6) dans la cheminée ou le poêle pour aspirer les cendres.
- Insérez la fiche dans la prise.
- Allumage : mettre l'interrupteur (10) en position "I"
- Éteindre : mettre l'interrupteur (10) sur "O"
- Déplacez lentement le tube d'aspiration sur la zone sale.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE :

- Éteignez l'aspirateur.
- Débranchez la fiche de l'alimentation électrique.
- Débrancher le flexible, le tuyau et le réservoir.
- Nettoyez le connecteur A, B, le tuyau métallique et le tuyau et assurez-vous qu'ils ne sont pas bouchés.
- Utilisez un chiffon humide pour nettoyer les pièces en plastique.
- Videz le bac à poussière et lavez-le si nécessaire.
- Nettoyez la poussière présente sur le filtre avec une brosse et lavez-le si nécessaire.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage, de solvants ou d'objets pointus pour le nettoyage.

ATTENTION

L'appareil est conforme aux exigences de sécurité des équipements électriques. Veuillez lire attentivement les instructions avant de commencer. Une mauvaise utilisation peut entraîner des dommages. Les utilisateurs qui n'ont pas lu ces instructions ne doivent pas utiliser l'appareil. Veuillez conserver ces instructions. L'appareil ne peut pas être utilisé par des enfants et des adolescents.

Consignes de sécurité

- Ne laissez pas l'appareil allumé sans surveillance.
- La tension doit être celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Ne tirez pas l'aspirateur par le câble. Débranchez le câble de la prise en tirant sur la fiche. Le câble doit être protégé de l'huile, de la chaleur et des arêtes vives. Des câbles endommagés peuvent provoquer un choc électrique.
- Assurez-vous que le câble n'est pas endommagé, fissuré, etc.
- Avant le nettoyage ou l'entretien, débranchez l'aspirateur de l'alimentation électrique.
- Les buses et les filtres doivent être propres et fonctionnels pour garantir un fonctionnement meilleur et plus sûr de l'aspirateur.
- Ne pas utiliser pour puiser de l'eau.
- Ne laissez pas l'aspirateur sous la pluie.
- Ne pas plonger dans l'eau lors du nettoyage.
- N'utilisez pas l'aspirateur pour nettoyer des substances inflammables et explosives, des objets corrosifs, des poussières chaudes et brûlantes ou des matériaux nocifs pour le corps.
- Assurez-vous que la température des cendres ne dépasse pas 50°C.
- Utiliser les accessoires recommandés par le fabricant.
- L'aspirateur doit être stocké dans un local sec.
- N'aspirez pas les matières suivantes : liquides, matières inflammables et explosives, matières corrosives, cendres brûlantes, allumettes et cigarettes.
- Si l'alimentation électrique est endommagée, elle doit être remplacée par le fabricant, le service après-vente ou du personnel qualifié afin d'éviter tout danger.
- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, à moins qu'elles ne soient supervisées ou instruites par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'utilisez pas d'aspirateur sans filtre installé ! N'utilisez pas de filtres autres que ceux fournis par le fabricant (filtres anti-incendie).

Informations destinées aux consommateurs sur la manière d'éliminer les déchets d'équipements électriques et électroniques:

Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les autres déchets ménagers. Ces appareils doivent être collectés séparément, ce qui est indiqué par le signe ci-joint - une poubelle barrée. Le non-respect de cette réglementation lors de l'élimination d'anciens appareils peut mettre en danger l'environnement et la santé humaine, car les appareils contiennent des composants dangereux tels que des fils électriques, des plastiques, des interrupteurs, etc. Pour éviter ces risques, ces composants doivent être collectés et correctement traités par des sociétés spécialisées. Il n'est pas acceptable de démonter soi-même l'ancien équipement. Les ménages privés jouent un rôle important dans la réutilisation et la récupération, y compris le recyclage des vieux appareils. Cela passe principalement par une participation active au système de collecte des déchets



ES

Señoras y señores, ¡gracias por adquirir nuestro producto!
Antes de usar, lea las siguientes instrucciones
para el correcto uso del producto. Mantenga estas instrucciones en
futuro y seguir sus recomendaciones, ya que su incumplimiento puede poner en peligro la vida o la salud.

Importante: ¡GUARDE PARA EL FUTURO!

- Léalo completamente antes de usarlo y siga todas las instrucciones del manual.
- No utilice el producto si alguna pieza falta o está dañada.
- Por favor conserve este manual para referencias futuras.

ESPECIFICACIÓN:

- Capacidad de la cámara: 10l
- Potencia: 800W
- Voltaje: 220-240V, 50/60Hz
- Fuerza de succión: 16Kpa
- Caudal de aire: 30l/s
- Material del tanque: acero inoxidable
- Sistema de filtración: filtro HEPA y filtro de material
- Longitud del tubo de aspiración: 100 cm.
- Longitud del cable de alimentación: 2m
- Dimensiones exteriores del aspirador: 19/26cm

CARACTERÍSTICA:

Una aspiradora sin bolsa es perfecta para la limpieza a fondo de estufas, chimeneas, barbacoas y otros lugares con mucho polvo. La potencia del motor es de hasta 800 W, gracias a lo cual la aspiradora limpia a fondo incluso las habitaciones con mucho polvo. La aspiradora tiene función de soplador, basta con conectar el tubo a la salida y la aspiradora funcionará, por ejemplo, como soplador de hojas.

PARTE DESCRIPCIÓN:

1. Manejar
2. soplador
3. Cubierta superior
4. Clip metálico
5. Cilindro
6. Tubo de aluminio
7. Manguera metálica
8. Elemento de succión
9. Tapa del cilindro de metal
10. Cambiar
11. Elemento filtrante HEPA
12. Filtro de tela
13. Tubo ranurado
14. Guantes

INSTRUCCIONES DE USO:

- El filtro (11) debe colocarse en la parte inferior de la base metálica. El filtro debe retirarse y limpiarse después de cada uso intensivo.
- Conectar firmemente un extremo de la manguera metálica al elemento de aspiración (8) del depósito.
- Introducir el tubo de aluminio (6) en la chimenea o estufa para aspirar las cenizas.
- Inserte el enchufe en la toma.
- Encendido: colocar el interruptor (10) en la posición "I"
- Apagar: poner el interruptor (10) en "O"
- Mueva lentamente el tubo de aspiración sobre la zona sucia.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA:

- Apagar la aspiradora.
- Desconectar el enchufe de la fuente de alimentación.
- Desconectar la manguera, tubería y tanque.
- Limpiar el conector A, B, la manguera metálica y el tubo y asegurarse de que no estén obstruidos.
- Utilice un paño húmedo para limpiar las piezas de plástico.
- Vaciar el contenedor de polvo y lavarlo si es necesario.
- Limpiar el polvo del filtro con un cepillo y lavarlo si es necesario.
- No utilice agentes de limpieza, disolventes ni objetos punzantes para la limpieza.

ATENCIÓN

El dispositivo cumple con los requisitos de seguridad para equipos eléctricos. Lea atentamente las instrucciones antes de comenzar. Un uso inadecuado puede provocar daños. Los usuarios que no hayan leído estas instrucciones no deben utilizar el dispositivo. Por favor guarde estas instrucciones. El dispositivo no puede ser utilizado por niños y adolescentes.

Instrucciones de seguridad

- No deje el dispositivo encendido sin supervisión.
- La tensión debe ser la especificada en la placa de características.
- No tirar del aspirador por el cable. Desconecte el cable de la toma tirando del enchufe. El cable debe protegerse del aceite, el calor y los bordes cortantes. Los cables dañados pueden provocar una descarga eléctrica.
- Asegúrese de que el cable no esté dañado, agrietado, etc.
- Antes de realizar tareas de limpieza o mantenimiento, desconecte el aspirador de la red eléctrica.
- Las boquillas y filtros deben estar limpios y funcionales para garantizar un mejor y más seguro funcionamiento de la aspiradora.
- No utilizar para extraer agua.
- No dejar la aspiradora bajo la lluvia.
- No sumergir en agua durante la limpieza.
- No utilice la aspiradora para limpiar sustancias inflamables y explosivos, objetos corrosivos, polvo caliente y ardiente o materiales nocivos para el cuerpo.
- Asegúrese de que la temperatura de las cenizas no supere los 50°C.
- Utilice accesorios recomendados por el fabricante.
- La aspiradora debe guardarse en un lugar seco.
- No aspirar los siguientes materiales: líquidos, materiales inflamables y explosivos, materiales corrosivos, cenizas encendidas, cerillas y cigarrillos.
- Si la fuente de alimentación está dañada, debe ser reemplazada por el fabricante, servicio o personal calificado para evitar riesgos.
- El aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, a menos que estén supervisadas o instruidas por una persona responsable de su seguridad.
- Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- ¡No utilice una aspiradora sin filtro instalado! No utilice filtros distintos a los proporcionados por el fabricante (filtros contra incendios).

Información para los consumidores sobre cómo deshacerse de los residuos de equipos eléctricos y electrónicos:

Los equipos eléctricos y electrónicos de desecho no deben eliminarse con otros desechos domésticos. Estos dispositivos deben recolectarse por separado, lo que se indica con el letrero adjunto: un bote de basura tachado. El incumplimiento de estas normas al desechar dispositivos antiguos puede poner en peligro el medio ambiente y la salud humana, ya que los dispositivos contienen componentes peligrosos como cables eléctricos, plásticos, interruptores, etc. Para evitar estos riesgos, estos componentes deben ser recogidos y procesados adecuadamente por empresas especializadas. No es aceptable desarmar el equipo viejo usted mismo. Los hogares privados juegan un papel importante en la reutilización y recuperación, incluido el reciclaje de electrodomésticos viejos. Se trata principalmente de una participación activa en el sistema de recogida de residuos.



IT

Signore e signori, grazie per aver acquistato il nostro prodotto!

Prima di iniziare a utilizzare, leggere le seguenti istruzioni

per il corretto utilizzo del prodotto. Si prega di conservare queste istruzioni

futuro e seguire le sue raccomandazioni, poiché il mancato rispetto può mettere in pericolo la vita o la salute.

Importante: MANTIENI PER IL FUTURO!

- Si prega di leggerlo completamente prima dell'uso e seguire tutte le istruzioni nel manuale.
- Non utilizzare il prodotto se qualche parte è mancante o danneggiata.
- Si prega di conservare questo manuale per riferimento futuro.

SPECIFICA:

- Capacità camera: 10 l
- Potenza: 800 W
- Voltaggio: 220-240 V, 50/60 Hz
- Forza di aspirazione: 16Kpa
- Flusso d'aria: 30 l/s
- Materiale del serbatoio: acciaio inossidabile
- Sistema di filtraggio: filtro HEPA e filtro materiale
- Lunghezza tubo di aspirazione: 100 cm
- Lunghezza del cavo di alimentazione: 2 m
- Dimensioni esterne dell'aspirapolvere: 19/26 cm

CARATTERISTICA:

Un aspirapolvere senza sacco è perfetto per pulire a fondo stufe, caminetti, barbecue e altri luoghi molto polverosi. La potenza del motore arriva fino a 800 W, grazie alla quale l'aspirapolvere pulisce a fondo anche ambienti molto polverosi. L'aspirapolvere ha la funzione di soffiatore, basta collegare il tubo alla presa e l'aspirapolvere funzionerà, ad esempio, come soffiatore di foglie.

DESCRIZIONE DELLA PARTE:

1. Maniglia
2. Ventilatore
3. Copertura superiore
4. Clip metallica
5. Cilindro
6. Tubo in alluminio
7. Tubo metallico
8. Elemento aspirante
9. Copricilindro in metallo
10. Cambia
11. Inserto filtro HEPA
12. Filtro in tessuto
13. Tubo a fessura
14. Guanti

ISTRUZIONI PER L'USO:

- Il filtro (11) deve essere posizionato nella parte inferiore della base metallica. Il filtro deve essere rimosso e pulito dopo ogni utilizzo intensivo.
- Collegare saldamente un'estremità del tubo metallico all'elemento di aspirazione (8) sul serbatoio.
- Inserire il tubo in alluminio (6) nel caminetto o nella stufa per aspirare la cenere.
- Inserire la spina nella presa.
- Accensione: posizionare l'interruttore (10) in posizione "I"
- Spegnimento: posizionare l'interruttore (10) su "O"
- Muovere lentamente il tubo di aspirazione sulla zona sporca.

MANUTENZIONE E PULIZIA:

- Spegner l'aspirapolvere.
- Scollegare la spina dalla rete elettrica.
- Scollegare il tubo flessibile, il tubo e il serbatoio.
- Pulire il connettore A, B, il tubo metallico e il tubo e verificare che non siano ostruiti.
- Utilizzare un panno umido per pulire le parti in plastica.
- Svuotare il contenitore della polvere e lavarlo se necessario.
- Pulire la polvere sul filtro con una spazzola e lavarlo se necessario.
- Non utilizzare detergenti, solventi o oggetti appuntiti per la pulizia.

ATTENZIONE

Il dispositivo è conforme ai requisiti di sicurezza per le apparecchiature elettriche. Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare. Un uso improprio può causare danni. Gli utenti che non hanno letto queste istruzioni non devono utilizzare il dispositivo. Si prega di conservare queste istruzioni. Il dispositivo non può essere utilizzato da bambini e adolescenti.

Istruzioni di sicurezza

- Non lasciare l'apparecchio acceso incustodito.
- La tensione deve essere quella specificata sulla targhetta.
- Non tirare l'aspirapolvere per il cavo. Scollegare il cavo dalla presa tirando la spina. Il cavo deve essere protetto da olio, calore e spigoli vivi. I cavi danneggiati possono provocare scosse elettriche.
- Assicurarsi che il cavo non sia danneggiato, rotto, ecc.
- Prima della pulizia o della manutenzione, scollegare l'aspirapolvere dalla rete elettrica.
- Gli ugelli ed i filtri devono essere puliti e funzionanti per garantire un migliore e più sicuro funzionamento dell'aspiratore.
- Non utilizzare per prelevare acqua.
- Non lasciare l'aspirapolvere sotto la pioggia.
- Non immergere in acqua durante la pulizia.
- Non utilizzare l'aspirapolvere per pulire sostanze infiammabili ed esplosive, oggetti corrosivi, polveri calde e ardenti o materiali dannosi per il corpo.
- Assicurarsi che la temperatura della cenere non superi i 50°C.
- Utilizzare gli accessori consigliati dal produttore.
- L'aspirapolvere deve essere conservato in un luogo asciutto.
- Non aspirare i seguenti materiali: liquidi, materiali infiammabili ed esplosivi, materiali corrosivi, cenere accesa, fiammiferi e sigarette.
- Se l'alimentatore è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dall'assistenza o da personale qualificato per evitare pericoli.
- L'apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, a meno che non siano supervisionate o istruite da una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non utilizzare l'aspirapolvere senza filtro installato! Non utilizzare filtri diversi da quelli forniti dal produttore (filtri antincendio).

Informazioni per i consumatori su come smaltire i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche:

I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltiti con altri rifiuti domestici. Questi dispositivi devono essere raccolti separatamente, come indicato dal cartello allegato: un bidone della spazzatura barrato. Il mancato rispetto di queste regole durante lo smaltimento di vecchi dispositivi può mettere in pericolo l'ambiente e la salute umana, poiché i dispositivi contengono componenti pericolosi come cavi elettrici, plastica, interruttori, ecc. Per evitare tali rischi, tali componenti devono essere raccolti e opportunamente lavorati da ditte specializzate. Non è accettabile smontare da soli le vecchie apparecchiature. Le abitazioni private svolgono un ruolo importante nel riutilizzo e nel recupero, compreso il riciclaggio di vecchi apparecchi. Si tratta principalmente di una partecipazione attiva al sistema di raccolta dei rifiuti.



RO

Doamnelor și domnilor, vă mulțumim că ați cumpărat produsul nostru!
Înainte de a începe utilizarea, vă rugăm să citiți următoarele instrucțiuni
pentru utilizarea corectă a produsului. Vă rugăm să păstrați aceste instrucțiuni
viitor și să urmați recomandările sale, deoarece nerespectarea poate pune în pericol viața sau sănătatea.

Important: PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE!

- Vă rugăm să îl citiți complet înainte de utilizare și să urmați toate instrucțiunile din manual.
- Nu utilizați produsul dacă lipsește sau este deteriorat vreun element.
- Vă rugăm să păstrați acest manual pentru referințe viitoare.

SPECIFICAȚIE:

- Capacitate camera: 10l
- Putere: 800W
- Tensiune: 220-240V, 50/60Hz
- Forta de aspirare: 16Kpa
- Debit aer: 30l/s
- Material rezervor: oțel inoxidabil
- Sistem de filtrare: filtru HEPA și filtru material
- Lungimea conductei de aspirație: 100 cm
- Lungimea cablului de alimentare: 2m
- Dimensiuni exterioare ale aspiratorului: 19/26cm

CARACTERISTICĂ:

Un aspirator fără sac este perfect pentru curățarea temeinică a sobelor, șemineelor, grătarelor și a altor locuri cu mult praf. Puterea motorului este de până la 800 W, datorită căruia aspiratorul curăță temeinic chiar și încăperile foarte prăfuite. Aspiratorul are funcție de suflă, doar conectați țeava la priză și aspiratorul va funcționa, de exemplu, ca suflă de frunze.

DESCRIEREA PIESEI:

1. Mâner
2. Suflantă
3. Capac superior
4. Clip metalic
5. Cilindru
6. Teava de aluminiu
7. Furtun metalic
8. Element de aspirare
9. Capac metalic al cilindrului
10. Comutator
11. Inserție filtru HEPA
12. Filtru de material
13. Conductă cu fante
14. Mănuși

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE:

- Filtrul (11) trebuie plasat în partea de jos a bazei metalice. Filtrul trebuie îndepărtat și curățat după fiecare utilizare intensivă.
- Conectați strâns un capăt al furtunului metalic la elementul de aspirație (8) de pe rezervor.
- Introduceți țeava de aluminiu (6) în șemineu sau sobă pentru a aspira cenușa.
- Introduceți ștecherul în priză.
- Pornire: puneți comutatorul (10) în poziția „I”
- Oprire: puneți comutatorul (10) pe „O”
- Deplasați încet tubul de aspirație peste zona murdară.

ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE:

- Opriți aspiratorul.
- Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare.
- Deconectați furtunul, conducta și rezervorul.
- Curățați conectorul A, B, furtunul metalic și conducta și asigurați-vă că nu sunt înfundate.
- Folosiți o cârpă umedă pentru a curăța piesele din plastic.
- Goliți recipientul de praf și spălați-l dacă este necesar.
- Curățați praful de pe filtru cu o perie și spălați-l dacă este necesar.
- Nu utilizați agenți de curățare, solvenți sau obiecte ascuțite pentru curățare.

ATENȚIE

Dispozitivul respectă cerințele de siguranță pentru echipamentele electrice. Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile înainte de a începe. Utilizarea necorespunzătoare poate duce la deteriorare. Utilizatorii care nu au citit aceste instrucțiuni nu trebuie să opereze dispozitivul. Vă rugăm să păstrați aceste instrucțiuni. Aparatul nu poate fi folosit de copii și adolescenți.

Instrucțiuni de siguranță

- Nu lăsați dispozitivul pornit nesupravegheat.
- Tensiunea trebuie să fie cea specificată pe plăcuța de identificare.
- Nu trageți aspiratorul de cablu. Deconectați cablul de la priză trăgând de ștecher. Cablul trebuie protejat de ulei, căldură și muchii ascuțite. Cablurile deteriorate pot duce la electrocutare.
- Asigurați-vă că cablul nu este deteriorat, crăpat etc.
- Înainte de curățare sau întreținere, deconectați aspiratorul de la sursa de alimentare.
- Duzele și filtrele trebuie să fie curate și funcționale pentru a asigura o funcționare mai bună și mai sigură a aspiratorului.
- A nu se folosi pentru a extrage apa.
- Nu lăsați aspiratorul în ploaie.
- Nu scufundați în apă când curățați.
- Nu folosiți aspiratorul pentru a curăța substanțe inflamabile și explozive, obiecte corozive, praf fierbinte și arzând sau materiale dăunătoare corpului.
- Asigurați-vă că temperatura cenușii nu depășește 50°C.
- Folosiți accesorii recomandate de producător.
- Aspiratorul trebuie depozitat într-o cameră uscată.
- Nu aspirați următoarele materiale: lichide, materiale inflamabile și explozive, materiale corozive, cenușă care arde, chibrituri și țigări.
- Dacă sursa de alimentare este deteriorată, aceasta trebuie înlocuită de către producător, service sau personal calificat pentru a evita pericolele.
- Aparatul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate sau instruite de o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Nu folosiți un aspirator fără filtru instalat! Nu utilizați alte filtre decât cele furnizate de producător (filtre de incendiu).

Informații pentru consumatori cu privire la modul de eliminare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice:

Deșeurile de echipamente electrice și electronice nu trebuie aruncate împreună cu alte deșeuri menajere. Aceste dispozitive trebuie colectate separat, așa cum este indicat de semnul atașat: un coș de gunoi tăiat. Nerespectarea acestor reguli la aruncarea dispozitivelor vechi poate pune în pericol mediul și sănătatea umană, deoarece dispozitivele conțin componente periculoase precum cabluri electrice, materiale plastice, întrerupătoare etc. Pentru a evita aceste riscuri, aceste componente trebuie colectate și prelucrate corespunzător de către firme specializate. Nu este acceptabil să dezamblați singur echipamentul vechi. Casele private joacă un rol important în reutilizare și valorificare, inclusiv în reciclarea aparatelor vechi. Este în principal o participare activă la sistemul de colectare a deșeurilor.



Hölgyeim és Uraim, köszönjük, hogy megvásárolták a termékünket!
A használat megkezdése előtt olvassa el az alábbi utasításokat
a termék helyes használatához. Kérjük, tartsa be ezeket az utasításokat
és a jövőbeni ajánlások betartása, mivel a be nem tartás életet vagy egészséget veszélyeztethet.

Fontos: A JÖVŐRE VONATKOZZ!

- Használat előtt olvassa el teljesen, és kövesse a kézikönyvben található összes utasítást.
- Ne használja a terméket, ha valamelyik része hiányzik vagy sérült.
- Kérjük, tartsa meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából.

LEÍRÁS:

- Kamra űrtartalma: 10l
- Teljesítmény: 800W
- Feszültség: 220-240V, 50/60Hz
- Szívóerő: 16Kpa
- Légáramlás: 30l/s
- Tartály anyaga: rozsdamentes acél
- Szűrőrendszer: HEPA szűrő és anyagszűrő
- Szívócső hossza: 100 cm
- Tápkábel hossza: 2m
- A porszívó külső méretei: 19/26cm

JELLEGZETES:

A porzsák nélküli porszívó tökéletes kályhák, kandallók, grillsütők és más erősen poros helyek alapos tisztítására. A motor teljesítménye akár 800 W, ennek köszönhetően a porszívó még a nagyon poros helyiségeket is alaposan kitisztítja. A porszívó fűvő funkcióval rendelkezik, csak csatlakoztassa a csövet a kimenethez, és a porszívó például lombfűvőként működik.

RÉSZ LEÍRÁS:

1. Fogantyú
2. Fűvő
3. Felső fedél
4. Fém klip
5. Henger
6. Alumínium cső
7. Fém tömlő
8. Szívó elem
9. Fém hengerfedél
10. Kapcsoló
11. HEPA szűrőbetét
12. Szövetszűrő
13. Réscső
14. Kesztyű

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ:

- A szűrőt (11) a fém alap aljára kell helyezni. A szűrőt minden intenzív használat után ki kell venni és meg kell tisztítani.
- Csatlakoztassa szorosan a fémtömlő egyik végét a tartály szívóeleméhez (8).
- Helyezze be az alumínium csövet (6) a kandallóba vagy a kályhába, hogy felszívja a hamut.
- Dugja be a dugót a konnektorba.
- Bekapcsolás: állítsa a kapcsolót (10) "I" állásba
- Kikapcsolás: állítsa a kapcsolót (10) "O" állásba
- Lassan mozgassa a szívócsövet a szennyezett területen.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS:

- Kapcsolja ki a porszívót.
- Húzza ki a dugót a tápegységből.
- Válassza le a tömlőt, a csövet és a tartályt.
- Tisztítsa meg az A, B csatlakozót, a fémtömlőt és a csövet, és ellenőrizze, hogy nincsenek-e eltömődve.
- A műanyag részek tisztításához használjon nedves ruhát.
- Űritse ki a portartályt, és szükség esetén mossa ki.
- Tisztítsa meg a szűrőn lévő port kefével, és szükség esetén mossa le.
- Ne használjon tisztítószerket, oldószereket vagy éles tárgyakat a tisztításhoz.

FIGYELEM

A készülék megfelel az elektromos berendezésekre vonatkozó biztonsági követelményeknek. Mielőtt elkezdené, figyelmesen olvassa el az utasításokat. A nem megfelelő használat károsodáshoz vezethet. Azok a felhasználók, akik nem olvasták el ezeket az utasításokat, nem használhatják a készüléket. Kérjük, őrizze meg ezeket az utasításokat. A készüléket gyermekek és serdülők nem használhatják.

Biztonsági utasítások

- Ne hagyja felügyelet nélkül a bekapcsolt készüléket.
- A feszültségnek meg kell felelnie az adattáblán megadottnak.
- Ne húzza a porszívót a kábelnél fogva. Húzza ki a kábelt az aljzatból a dugó meghúzásával. A kábelt védeni kell olajtól, hőtől és éles szélektől. A sérült kábelek áramütéshez vezethetnek.
- Győződjön meg arról, hogy a kábel nem sérült, nem repedt stb.
- Tisztítás vagy karbantartás előtt válassza le a porszívót az elektromos hálózatról.
- A porszívó jobb és biztonságosabb működése érdekében a fűvókáknak és szűrőknek tisztáknak és működőképeseknek kell lenniük.
- Ne használja vízszívásra.
- Ne hagyja esőben a porszívót.
- Tisztítás közben ne merítse vízbe.
- Ne használja a porszívót gyúlékony és robbanásveszélyes anyagok, maró hatású tárgyak, forró és égő por vagy a szervezetre káros anyagok tisztítására.
- Ügyeljen arra, hogy a hamu hőmérséklete ne haladja meg az 50°C-ot.
- Használja a gyártó által javasolt tartozékokat.
- A porszívót száraz helyiségben kell tárolni.
- Ne porszívózza fel a következő anyagokat: folyadékok, gyúlékony és robbanásveszélyes anyagok, maró anyagok, égő hamu, gyufa és cigaretta.
- Ha a tápegység megsérül, a veszélyek elkerülése érdekében a gyártónak, a szerviznek vagy szakképzett személyzetnek ki kell cserélnie.
- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek (beleértve a gyermekeket is), kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket vagy utasítást ad rájuk.
- A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Ne használjon porszívót beépített szűrő nélkül! Ne használjon a gyártó által biztosítottaktól eltérő szűrőket (tűzszűrőket).

Tájékoztatás a fogyasztóknak az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak ártalmatlanításával kapcsolatban:

Az elektromos és elektronikus berendezéseket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt kidobni. Ezeket az eszközöket külön kell gyűjteni, amit a mellékelt tábla is jelez: levágott szemetes. A szabályok be nem tartása a régi készülékek ártalmatlanítása során veszélyeztetheti a környezetet és az emberi egészséget, mivel a készülékek veszélyes alkatrészeket tartalmaznak, mint például elektromos kábelek, műanyagok, kapcsolók stb. E kockázatok elkerülése érdekében ezeket az összetevőket erre szakosodott cégeknek kell összegyűjteniük és megfelelően feldolgozniuk. Nem fogadható el, hogy a régi berendezést saját kezűleg szétszerelje. A magánházak fontos szerepet játszanak az újrahasználatban és hasznosításban, beleértve a régi készülékek újrahasznosítását is. Főleg a hulladékgyűjtési rendszerben való aktív részvétel.



SK

Dámy a páni, ďakujeme vám za zakúpenie nášho produktu!
Pred použitím si prečítajte nasledujúce pokyny
pre správne použitie produktu. Uschovajte si prosím tieto pokyny
a bude sa riadiť jeho odporúčaniami, pretože ich nedodržiavanie môže ohroziť život alebo zdravie.

Dôležité: UCHOVÁVAJTE BUDÚCNOSŤ!

- Pred použitím si ho prosím dôkladne prečítajte a postupujte podľa všetkých pokynov v príručke.
- Nepoužívajte výrobok, ak niektorá jeho časť chýba alebo je poškodená.
- Tento návod si uschovajte pre budúce použitie.

ŠPECIFIKÁCIA:

- Kapacita komory: 10l
- Výkon: 800W
- Napätie: 220-240V, 50/60Hz
- sacia sila: 16Kpa
- Prietok vzduchu: 30l/s
- Materiál nádrže: nehrdzavejúca oceľ
- Filtračný systém: HEPA filter a materiálový filter
- Dĺžka sacieho potrubia: 100 cm
- Dĺžka napájacieho kábla: 2 m
- Vonkajšie rozmery vysávača: 19/26cm

CHARAKTERISTIKA:

Bezvreckový vysávač je ideálny na dôkladné čistenie kachlí, krbov, grilov a iných silne prašných miest. Výkon motora je až 800W, vďaka čomu vysávač dôkladne vyčistí aj veľmi prašné miestnosti. Vysávač má funkciu fúkania, stačí pripojiť rúrku k výstupu a vysávač bude fungovať napríklad ako fúkač lístia.

ČIASTOČNÝ POPIS:

1. Rukoväť
2. Dúchadlo
3. Horný kryt
4. Kovová spona
5. Valec
6. Hliníkové potrubie
7. Kovová hadica
8. Sací prvok
9. Kovový kryt valca
10. Prepínač
11. Vložka HEPA filtra
12. Látkový filter
13. Štrbinová rúrka
14. Rukavice

INŠTRUKCIE NA POUŽÍVANIE:

- Filter (11) by mal byť umiestnený v spodnej časti kovovej základne. Filter je potrebné vybrať a vyčistiť po každom intenzívnom použití.
- Jeden koniec kovovej hadice pevne pripojte k saciemu prvku (8) na nádrži.
- Vložte hliníkovú rúrku (6) do krbu alebo kachlí, aby ste vysali popol.
- Zasuňte zástrčku do zásuvky.
- Zapnutie: nastavte spínač (10) do polohy "I"
- Vypnutie: nastavte spínač (10) do polohy "O"
- Pomaly posúvajte saciu trubicu nad znečistenou oblasťou.

ÚDRŽBA A ČISTENIE:

- Vypnite vysávač.
- Odpojte zástrčku zo zdroja napájania.
- Odpojte hadicu, potrubie a nádrž.
- Vyčistite konektor A, B, kovovú hadicu a potrubie a uistite sa, že nie sú upchaté.
- Na čistenie plastových častí použite vlhkú handričku.
- Vyprázdnite nádobu na prach a v prípade potreby ju umyte.
- Prach na filtri očistite kefkou a v prípade potreby ho umyte.
- Na čistenie nepoužívajte čistiace prostriedky, rozpúšťadlá ani ostré predmety.

POZOR

Zariadenie vyhovuje bezpečnostným požiadavkám na elektrické zariadenia. Pred začatím si pozorne prečítajte pokyny. Nesprávne používanie môže viesť k poškodeniu. Používatelia, ktorí si neprečítali tieto pokyny, by nemali zariadenie obsluhovať. Uchovajte si tieto pokyny. Zariadenie nemôžu používať deti a mladiství.

Bezpečnostné inštrukcie

- Nenechávajte zapnuté zariadenie bez dozoru.
- Napätie musí zodpovedať údajom na typovom štítku.
- Neťahajte vysávač za kábel. Odpojte kábel zo zásuvky vytiahnutím zástrčky. Kábel musí byť chránený pred olejom, teplom a ostrými hranami. Poškodené káble môžu viesť k úrazu elektrickým prúdom.
- Uistite sa, že kábel nie je poškodený, prasknutý atď.
- Pred čistením alebo údržbou odpojte vysávač od elektrickej siete.
- Trysky a filtre musia byť čisté a funkčné, aby bola zabezpečená lepšia a bezpečnejšia prevádzka vysávača.
- Nepoužívajte na čerpanie vody.
- Nenechávajte vysávač na daždi.
- Pri čistení neponárajte do vody.
- Vysávač nepoužívajte na čistenie horľavých a výbušných látok, korozívnych predmetov, horúceho a horiaceho prachu alebo materiálov škodlivých pre telo.
- Dbajte na to, aby teplota popola nepresiahla 50°C.
- Používajte príslušenstvo odporúčané výrobcom.
- Vysávač by sa mal skladovať v suchej miestnosti.
- Nevysávajte nasledujúce materiály: kvapaliny, horľavé a výbušné materiály, korozívne materiály, horiaci popol, zápalky a cigarety.
- Ak je napájací zdroj poškodený, musí ho vymeniť výrobca, servis alebo kvalifikovaný personál, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Spotrebič nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo nie sú poučené osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať.
- Nepoužívajte vysávač bez nainštalovaného filtra! Nepoužívajte žiadne iné filtre ako tie, ktoré dodáva výrobca (požiarne filtre).

Informácie pre spotrebiteľov týkajúce sa likvidácie odpadu z elektrických a elektronických zariadení:

Elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú vyhadzovať spolu s ostatným domovým odpadom. Tieto zariadenia je potrebné zbierať oddelene, na čo upozorňuje aj priložená tabuľka: prerezaný odpadkový kôš. Nedodržanie pravidiel pri likvidácii starých spotrebičov môže ohroziť životné prostredie a zdravie ľudí, nakoľko spotrebiče obsahujú nebezpečné časti ako elektrické káble, plasty, vypínače a pod. Aby sa predišlo týmto rizikám, tieto komponenty musia zbierať a riadne spracovať špecializované spoločnosti. Je neprijateľné demontovať staré zariadenie sami. Súkromné domy zohrávajú dôležitú úlohu pri opätovnom použití a recyklácii, vrátane recyklácie starých spotrebičov. Najmä aktívna účasť v systéme zberu odpadu.



ET

Daamid ja härrad, aitäh meie toote ostmise eest!
Enne kasutamist lugege palun järgmisi juhiseid
toote õigeks kasutamiseks. Hoidke neid juhiseid peal
ja järgida selle soovitusi, kuna mittevastavus võib ohustada elu või tervist.

Tähtis: hoidke tulevikuks!

- Palun lugege see enne kasutamist täielikult läbi ja järgige kõiki juhiseid.
- Ärge kasutage toodet, kui mõni osa puudub või on kahjustatud.
- Hoidke seda juhendit edaspidiseks kasutamiseks.

SPETSIFIKATSIOON:

- Kambri maht: 10l
- Võimsus: 800W
- Pinge: 220-240V, 50/60Hz
- Imemisjõud: 16Kpa
- Õhuvool: 30l/s
- Paagi materjal: roostevaba teras
- Filtreerimissüsteem: HEPA filter ja materjalifilter
- Imitoru pikkus: 100 cm
- Toitejuhtme pikkus: 2m
- Tolmuimeja välismõõdud: 19/26cm

KARAKTERISTIK:

Kottideta tolmuimeja sobib suurepäraselt ahjude, kaminade, grillide ja muude tugevalt tolmuste kohtade põhjalikuks puhastamiseks. Mootori võimsus on kuni 800W, tänu millele puhastab tolmuimeja põhjalikult ka väga tolmused ruumid. Tolmuimejal on puhuri funktsioon, lihtsalt ühenda toru väljalaskeavaga ja tolmuimeja töötab näiteks lehepuhurina.

OSA KIRJELDUS:

1. Käepide
2. Puhur
3. Ülemine kaas
4. Metallist klamber
5. Silinder
6. Alumiiniumist toru
7. Metallist voolik
8. Imemiselement
9. Metallist silindri kate
10. Lüliti
11. HEPA filtri sisestus
12. Riidest filter
13. Pilutoru
14. Kindad

KASUTUSJUHEND:

- Filter (11) tuleb asetada metallaluse põhja. Filter tuleb pärast iga intensiivset kasutamist eemaldada ja puhastada.
- Ühendage metallvooliku üks ots tihedalt paagi imielemendiga (8).
- Sisestage alumiiniumitoru (6) tuha imemiseks kaminasse või ahju.
- Sisestage pistik pistikupessa.
- Sisselülitamine: seadke lüliti (10) asendisse "I"
- Väljalülitamine: seadke lüliti (10) asendisse "O"
- Liigutage imemistoru aeglaselt üle määratud ala.

HOOLDUS JA PUHASTAMINE:

- Lülitage tolmuimeja välja.
- Ühendage pistik vooluvõrgust lahti.
- Ühendage lahti voolik, toru ja paak.
- Puhastage pistikud A, B, metallvoolik ja toru ning veenduge, et need poleks ummistunud.
- Kasutage plastosade puhastamiseks niisket lappi.
- Tühjendage tolumuhuti ja peske seda vajadusel.
- Puhastage filtril olev tolm harjaga ja vajadusel peske.
- Ärge kasutage puhastamiseks puhastusvahendeid, lahusteid ega teravaid esemeid.

TÄHELEPANU

Seade vastab elektriseadmete ohutusnõuetele. Enne alustamist lugege hoolikalt juhiseid. Ebaõige kasutamine võib põhjustada kahjustusi. Kasutajad, kes pole neid juhiseid lugenud, ei tohiks seadet kasutada. Hoidke need juhised alles. Seadet ei saa kasutada lapsed ja noorukid.

Ohutusjuhised

- Ärge jätke sisselülitatud seadet järelevalveta.
- Pinge peab vastama andmesildil märgitud pingele.
- Ärge tõmmake tolmuimejat juhtmest. Ühendage kaabel pistikupesast lahti, tõmmates pistikust. Kaablit tuleb kaitsta õli, kuumuse ja teravate servade eest. Kahjustatud kaablid võivad põhjustada elektrilöögi.
- Veenduge, et kaabel poleks kahjustatud, mõranenud vms.
- Enne puhastamist või hooldust ühendage tolmuimeja vooluvõrgust lahti.
- Düüsid ja filtrid peavad olema puhtad ja töökorras, et tagada tolmuimeja parem ja ohutum töö.
- Ärge kasutage vee tõmbamiseks.
- Ärge jätke tolmuimejat vihma kätte.
- Ärge kastke puhastamise ajal vette.
- Ärge kasutage tolmuimejat tule- ja plahvatusohtlike ainete, söövitavate esemete, kuuma ja põleva tolmu või kehale kahjulike materjalide puhastamiseks.
- Veenduge, et tuha temperatuur ei ületaks 50°C.
- Kasutage tootja soovitatud tarvikuid.
- Tolmuimejat tuleb hoida kuivas ruumis.
- Ärge imege tolmuimejaga järgmisi materjale: vedelikud, tule- ja plahvatusohtlikud materjalid, söövitavad materjalid, põlev tuhk, tikud ja sigaretid.
- Kui toiteallikas on kahjustatud, peab tootja, teenindus või kvalifitseeritud personal selle ohtude vältimiseks välja vahetama.
- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikutele (kaasa arvatud lapsed), välja arvatud juhul, kui neid jälgib või juhendab nende ohutuse eest vastutav isik.
- Lapsi tuleb jälgida, et nad seadmega ei mängiks.
- Ärge kasutage tolmuimejat ilma filtrita! Ärge kasutage muid filtreid peale tootja poolt pakutavate (tulefiltrid).

Teave tarbijatele elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kõrvaldamise kohta:

Elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi ära visata koos muude olmejäätmetega. Need seadmed tuleb eraldi koguda, millele viitab ka juuresolev tabel: väljalõigatud prügikast. Vanade seadmete utiliseerimisel reeglite eiramine võib ohustada keskkonda ja inimeste tervist, kuna seadmed sisaldavad ohtlikke osi nagu elektrijuhtmed, plastikud, lülitid jne. Nende riskide vältimiseks peavad spetsialiseerunud ettevõtted need komponendid kokku koguma ja korralikult töötleva. Vana seadme ise lahtivõtmine on vastuvõetamatu. Eramajadel on oluline roll taaskasutamises ja ringlussevõtus, sealhulgas vanade seadmete taaskasutamises. Eelkõige aktiivne osalemine jäätmekogumissüsteemis.



LT

Ponios ir ponai, ačiū, kad išigijote mūsų produktą!
Prieš pradėdami naudoti, perskaitykite šias instrukcijas
už teisingą produkto naudojimą. Laikykite šias instrukcijas
laikyti jos rekomendacijų, nes nesilaikymas gali pakenkti gyvybei ar sveikatai.

Svarbu: SAUGOKITE ATEITIES!

- Prieš naudojimą perskaitykite jį ir vykdykite visas instrukcijas.
- Nenaudokite gaminio, jei trūksta ar yra pažeista kuri nors dalis.
- Prašome pasilikti šį vadovą, kad galėtumėte sužinoti ateityje.

SPECIFIKACIJA:

- Kameros talpa: 10l
- Galia: 800W
- Įtampa: 220-240V, 50/60Hz
- Siurbimo jėga: 16Kpa
- Oro srautas: 30l/s
- Bako medžiaga: nerūdijantis plienas
- Filtravimo sistema: HEPA filtras ir medžiagos filtras
- Siurbimo vamzdžio ilgis: 100 cm
- Maitinimo laido ilgis: 2m
- Išoriniai dulkių siurblio matmenys: 19/26cm

CHARAKTERISTIKA:

Dulkių siurblys be maišelio puikiai tinka kruopščiam krosnių, židinių, šašlykinių ir kitų labai dulkėtų vietų valymui. Variklio galia iki 800W, ko dėka dulkių siurblys kruopščiai išvalo net ir labai dulkėtas patalpas. Dulkių siurblys turi pūstuvo funkciją, tereikia vamzdelį prijungti prie išleidimo angos ir dulkių siurblys veiks, pavyzdžiui, kaip lapų pūstuvą.

DETALĖS APRAŠYMAS:

1. Rankena
2. Pūstuvą
3. Viršutinis dangtelis
4. Metalinis segtukas
5. Cilindras
6. Aliuminio vamzdis
7. Metalinė žarna
8. Siurbimo elementas
9. Metalinis cilindro dangtis
10. Jungiklis
11. HEPA filtro įdėklas
12. Audinio filtras
13. Plyšinis vamzdis
14. Pirštinės

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA:

- Filtras (11) turi būti metalinio pagrindo apačioje. Filtrą reikia išimti ir išvalyti po kiekvieno intensyvaus naudojimo.
- Vieną metalinės žarnos galą sandariai prijunkite prie bako siurbimo elemento (8).
- Įkiškite aliuminio vamzdį (6) į židinį arba krosnelę, kad išsiurbtumėte pelenus.
- Įkiškite kištuką į lizdą.
- Įjungimas: nustatykite jungiklį (10) į padėtį "I"
- Išjunkite: nustatykite jungiklį (10) į "O"
- Lėtai perkeltkite siurbimo vamzdelį per nešvarią sritį.

PRIEŽIŪRA IR VALYMAS:

- Išjunkite dulkių siurbį.
- Atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio.
- Atjunkite žarną, vamzdį ir baką.
- Išvalykite jungtis A, B, metalinę žarną ir vamzdį ir įsitikinkite, kad jie nėra užsikimšę.
- Plastikines dalis valykite drėgna šluoste.
- Ištuštinkite dulkių talpyklą ir, jei reikia, išplaukite.
- Nuvalkykite dulkes ant filtro šepečiu ir, jei reikia, nuplaukite.
- Valymui nenaudokite valymo priemonių, tirpiklių ar aštrių daiktų.

DĖMESIO

Prietaisas atitinka elektros įrangos saugos reikalavimus. Prieš pradėdami, atidžiai perskaitykite instrukcijas. Netinkamas naudojimas gali sukelti žalą. Vartotojai, kurie neperskaitė šių instrukcijų, neturėtų naudoti įrenginio. Išsaugokite šias instrukcijas. Prietaiso negali naudoti vaikai ir paaugliai.

Saugos instrukcijos

- Nepalikite įjungto prietaiso be priežiūros.
- Įtampa turi būti tokia, kokia nurodyta vardinėje lentelėje.
- Netraukite dulkių siurblio už laido. Ištraukite kabelį iš lizdo traukdami už kištuko. Kabelis turi būti apsaugotas nuo alyvos, karščio ir aštrių briaunų. Pažeisti laidai gali sukelti elektros smūgį.
- Įsitikinkite, kad laidas nepažeistas, neįskilęs ir pan.
- Prieš valydami ar techninę priežiūrą atjunkite dulkių siurblių nuo maitinimo šaltinio.
- Purkštukai ir filtrai turi būti švarūs ir funkcionalūs, kad būtų užtikrintas geresnis ir saugesnis dulkių siurblio veikimas.
- Nenaudokite vandens traukimui.
- Nepalikite dulkių siurblio lietuje.
- Valydami nenardinkite į vandenį.
- Nenaudokite dulkių siurblio degioms ir sprogioms medžiagoms, esdintiems daiktams, karštomis ir deginančioms dulkėmis ar kūnui kenksmingoms medžiagoms valyti.
- Įsitikinkite, kad pelenų temperatūra neviršija 50°C.
- Naudokite gamintojo rekomenduojamus priedus.
- Dulkių siurblių reikia laikyti sausoje patalpoje.
- Nesiurbkite šių medžiagų: skysčių, degių ir sprogių medžiagų, korozinių medžiagų, degančių pelenų, degtukų ir cigarečių.
- Jei maitinimo šaltinis yra pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, servisas arba kvalifikuotas personalas, kad būtų išvengta pavojų.
- Prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fizinės, jutimo ar psichinės galimybės yra ribotos, nebent jie būtų prižiūrimi arba instruktuojami už jų saugumą atsakingo asmens.
- Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Nenaudokite dulkių siurblio be filtro! Nenaudokite jokių filtrų, išskyrus tuos, kuriuos pateikė gamintojas (gaisro filtrai).

Informacija vartotojams apie elektros ir elektroninės įrangos atliekų išmetimą:

Elektros ir elektroninės įrangos negalima išmesti su kitomis buitinėmis atliekomis. Šie prietaisai turi būti renkami atskirai, kaip nurodyta pridedamoje lentelėje: išpjauta šiukšlių dėžė. Taisyklių nepaisymas utilizuojant seną įrangą gali sukelti pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai, kadangi įrangoje yra pavojingų dalių, tokių kaip elektros laidai, plastikai, jungikliai ir kt. Norint išvengti šios rizikos, šiuos komponentus turi surinkti ir tinkamai apdoroti specializuotos įmonės. Savarankiškas seno įrenginio išardymas yra nepriimtinas. Privatūs namai atlieka svarbų vaidmenį pakartotinai naudojant ir perdirbant, įskaitant senos įrangos perdirbimą. Visų pirma, aktyvus dalyvavimas atliekų surinkimo sistemoje.



Dāmas un kungi, paldies, ka iegādājāties mūsu produktu!
Pirms sākat lietot, lūdzu, izlasiet šīs instrukcijas
par pareizu produkta lietošanu. Lūdzu, saglabāiet šos norādījumus
un ievērot tās ieteikumus, jo noteikumu neievērošana var apdraudēt dzīvību vai veselību.

Svarīgi: Ietaupiet nākotni!

- Pirms lietošanas izlasiet to un izpildiet visus norādījumus.
- Nelietojiet produktu, ja kādas daļas trūkst vai tā ir bojāta.
- Lūdzu, saglabāiet šo rokasgrāmatu turpmākai izmantošanai.

SPECIFIKĀCIJA:

- Kameras tilpums: 10l
- Jauda: 800W
- Spriegums: 220-240V, 50/60Hz
- Sūkšanas spēks: 16Kpa
- Gaisa plūsma: 30l/s
- Tvertnes materiāls: nerūsējošais tērauds
- Filtrēšanas sistēma: HEPA filtrs un materiāla filtrs
- Sūkšanas caurules garums: 100 cm
- Strāvas vada garums: 2m
- Putekļsūcēja ārējie izmēri: 19/26cm

RAKSTUROJUMS:

Bezmaisu putekļsūcējs ir lieliski piemērots rūpīgai krāšņu, kamīnu, bārbekjū un citu stipri putekļainu vietu tīrīšanai. Dzinēja jauda ir līdz 800W, pateicoties kam putekļsūcējs rūpīgi iztīra pat ļoti putekļainas telpas. Putekļsūcējam ir pūtēja funkcija, vienkārši pievienojiet cauruli izvadam, un putekļsūcējs darbosies, piemēram, kā lapu pūtēju.

DAĻAS APRAKSTS:

1. Rokturis
2. Pūtējs
3. Augšējais vāks
4. Metāla klips
5. Cilindrs
6. Alumīnija caurule
7. Metāla šļūtene
8. Sūkšanas elements
9. Metāla cilindra vāks
10. Slēdzis
11. HEPA filtra ieliktnis
12. Auduma filtrs
13. Sprauga caurule
14. Cimdi

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA:

- Filtrs (11) jānovieto metāla pamatnes apakšā. Pēc katras intensīvas lietošanas filtrs ir jāizņem un jāiztīra.
- Cieši pievienojiet vienu metāla šļūtenes galu tvertnes sūkšanas elementam (8).
- Ievietojiet alumīnija cauruli (6) kamīnā vai krāsnī, lai uzsūktu pelnus.
- Ievietojiet kontaktdakšu kontaktligzdā.
- Ieslēgšana: pagrieziet slēdzi (10) pozīcijā "I"
- Izslēgt: pagrieziet slēdzi (10) uz "O"
- Lēnām pārvietojiet sūkšanas cauruli pa netīro vietu.

APKOPE UN TĪRĪŠANA:

- Izslēdziet putekļu sūcēju.
- Atvienojiet kontaktdakšu no barošanas avota.
- Atvienojiet šļūteni, cauruli un tvertni.
- Notīriet savienotāju A, B, metāla šļūteni un cauruli un pārļiecinieties, ka tie nav aizsērējuši.
- Plastmasas detaļu tīrīšanai izmantojiet mitru drānu.
- Iztukšojiet putekļu tvertni un, ja nepieciešams, izmazgājiet to.
- Notīriet putekļus uz filtra ar suku un, ja nepieciešams, nomazgājiet.
- Tīrīšanai neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus, šķīdinātājus vai asus priekšmetus.

UZMANĪBU

Ierīce atbilst elektroiekārtu drošības prasībām. Pirms sākat, lūdzu, rūpīgi izlasiet instrukcijas. Nepareiza lietošana var izraisīt bojājumus. Lietotāji, kuri nav izlasījuši šīs instrukcijas, nedrīkst lietot ierīci. Lūdzu, saglabāiet šos norādījumus. Ierīci nevar lietot bērni un pusaudži.

Drošības instrukcijas

- Neatstājiet ieslēgtu ierīci bez uzraudzības.
- Spriegumam jāatbilst datu plāksnītē norādītajam.
- Nevelciet putekļu sūcēju aiz kabeļa. Atvienojiet kabeli no kontaktligzdas, pavelkot aiz kontaktdakšas. Kabelis ir jāaizsargā no eļļas, karstuma un asām malām. Bojāti kabeļi var izraisīt elektriskās strāvas triecienus.
- Pārļiecinieties, vai kabelis nav bojāts, saplaisājis utt.
- Pirms tīrīšanas vai apkopes atvienojiet putekļsūcēju no strāvas padeves.
- Sprauslām un filtriem jābūt tīriem un funkcionāliem, lai nodrošinātu labāku un drošāku putekļsūcēja darbību.
- Nelietot ūdens ievilkšanai.
- Neatstājiet putekļu sūcēju lietū.
- Tīrīšanas laikā neiegremdējiet to ūdenī.
- Neizmantojiet putekļu sūcēju uzliesmojošu un sprādzienbīstamu vielu, kodīgu priekšmetu, karstu un degošu putekļu vai ķermenim kaitīgu materiālu tīrīšanai.
- Pārļiecinieties, ka pelnu temperatūra nepārsniedz 50°C.
- Izmantojiet ražotāja ieteiktos piederumus.
- Putekļsūcējs jāuzglabā sausā telpā.
- Nesūciet šādus materiālus: šķidrumus, uzliesmojošus un sprādzienbīstamus materiālus, kodīgus materiālus, degošus pelnus, sērkokus un cigaretes.
- Ja strāvas padeve ir bojāta, tā jānomaina ražotājam, servisam vai kvalificētam personālam, lai izvairītos no apdraudējumiem.
- Ierīci nav paredzēts lietot personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām, ja vien viņus neuzrauga vai nedod norādījumus par viņu drošību atbildīgās personas.
- Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlējas ar ierīci.
- Neizmantojiet putekļu sūcēju bez uzstādīta filtra! Neizmantojiet citus filtrus, izņemot tos, ko nodrošina ražotājs (ugunsdzēsības filtri).

Informācija lietotājiem par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu utilizāciju:

Elektrisko un elektronisko iekārtu nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Šīs ierīces ir jāsavāc atsevišķi, kā norādīts pievienotajā tabulā: izgriezta atkritumu tvertne. Noteikumu neievērošana, atbrīvojoties no vecās tehnikas, var radīt risku videi un cilvēku veselībai, jo iekārtā ir tādas bīstamas detaļas kā elektrības vadi, plastmasa, slēdži u.c. Lai izvairītos no šī riska, šīs sastāvdaļas ir jāsavāc un atbilstoši jāapstrādā specializētiem uzņēmumiem. Vecās ierīces pašizjaukšana ir nepieņemama. Privātmājām ir svarīga loma atkārtotā izmantošanā un pārstrādē, tostarp yeco iekārtu otrreizējā pārstrādē. Pirmkārt, aktīva līdzdalība atkritumu savākšanas sistēmā.



UK

Пані та панове, дякуємо за придбання нашого продукту!
Перед початком використання, будь ласка, прочитайте наступні інструкції
для правильного використання продукту. Будь ласка, дотримуйтесь цих інструкцій
і слідувати його рекомендаціям, оскільки недотримання може загрожувати життю чи здоров'ю.

Важливо: ТРИМАЙТЕ НА МАЙБУТНЄ!

- Будь ласка, прочитайте його повністю перед використанням і дотримуйтесь усіх вказівок у посібнику.
- Не використовуйте виріб, якщо якась деталь відсутня або пошкоджена.
- Зберігайте цей посібник для подальшого використання.

СПЕЦИФІКАЦІЯ:

- Ємність камери: 10л
- Потужність: 800 Вт
- Напруга: 220-240В, 50/60Гц
- Сила всмоктування: 16Кра
- Витрата повітря: 30л/с
- Матеріал бака: нержавіюча сталь
- Система фільтрації: фільтр HEPA і фільтр для матеріалів
- Довжина всмоктуючої труби: 100 см
- Довжина шнура живлення: 2м
- Зовнішні розміри пиłosоса: 19/26см

ХАРАКТЕРИСТИКА:

Пилосос без мішка ідеально підходить для ретельного прибирання печей, камінів, барбекю та інших сильно запиленних місць. Потужність двигуна становить до 800 Вт, завдяки чому пиłosос ретельно очищає навіть дуже запилені приміщення. Пиłosос має функцію повітродувки, просто підключіть трубку до розетки і пиłosос буде працювати, наприклад, як повітродувка для листя.

ОПИС ЧАСТИНИ:

1. Ручка
2. Повітродувка
3. Верхня кришка
4. Металева скоба
5. Циліндр
6. Алюмінієва труба
7. Металорукав
8. Всмоктуючий елемент
9. Металева кришка циліндра
10. Перемикач
11. Вставка фільтра HEPA
12. Тканинний фільтр
13. Щілинна труба
14. Рукавички

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ:

- Фільтр (11) повинен бути розміщений у нижній частині металевої основи. Після кожного інтенсивного використання фільтр слід знімати та очищати.
- Щільно приєднайте один кінець металевого шланга до всмоктуючого елемента (8) на резервуарі.
- Вставте алюмінієву трубу (6) у камін або піч, щоб пиłosосити золу.
- Вставте вилку в розетку.
- Увімкнення: встановити перемикач (10) у положення «I»
- Вимкнуті: встановити перемикач (10) у положення "O"
- Повільно перемістіть всмоктувальну трубку по забрудненій ділянці.

ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЧИЩЕННЯ:

- Вимкніть пиłosос.
- Від'єднайте вилку від джерела живлення.
- Від'єднайте шланг, трубу і бак.
- Очистіть з'єднувач А, В, металевий шланг і трубу та переконайтеся, що вони не засмічені.
- Використовуйте вологу тканину для очищення пластикових частин.
- Спорожніть контейнер для пилу та вимийте його, якщо необхідно.
- Очистіть фільтр від пилу щіткою та промийте його, якщо необхідно.
- Не використовуйте для очищення засоби для чищення, розчинники або гострі предмети.

УВАГА

Пристрій відповідає вимогам безпеки до електрообладнання. Перш ніж почати, уважно прочитайте інструкції. Неправильне використання може призвести до пошкодження. Користувачі, які не прочитали ці інструкції, не повинні користуватися пристроєм. Будь ласка, зберігайте ці інструкції. Пристрій не можна використовувати дітям і підліткам.

Інструкції з техніки безпеки

- Не залишайте прилад увімкненим без нагляду.
- Напруга має відповідати вказаній на заводській табличці.
- Не тягніть пилосос за трос. Від'єднайте кабель від розетки, потягнувши за вилку. Кабель має бути захищений від масла, тепла та гострих країв. Пошкоджені кабелі можуть призвести до ураження електричним струмом.
- Переконайтеся, що кабель не пошкоджений, не тріснутий тощо.
- Перед чищенням або обслуговуванням від'єднайте пилосос від джерела живлення.
- Насадки та фільтри мають бути чистими та справними, щоб забезпечити кращу та безпечнішу роботу пилососа.
- Не використовуйте для забору води.
- Не залишайте пилосос під дощем.
- Не занурюйте у воду під час чищення.
- Не використовуйте пилосос для прибирання легкозаймистих і вибухонебезпечних речовин, їдких предметів, гарячого та горючого пилу або матеріалів, шкідливих для організму.
- Стежте, щоб температура золи не перевищувала 50°C.
- Використовуйте аксесуари, рекомендовані виробником.
- Пилосос слід зберігати в сухому приміщенні.
- Не пилососьте такі матеріали: рідини, легкозаймисті та вибухонебезпечні матеріали, корозійні матеріали, палаючу золу, сірники та сигарети.
- Якщо джерело живлення пошкоджено, його має замінити виробник, сервіс або кваліфікований персонал, щоб уникнути небезпеки.
- Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, якщо вони не перебувають під наглядом або не проінструктовані особою, відповідальною за їх безпеку.
- Слідкуйте за дітьми, щоб переконатися, що вони не граються з пристроєм.
- Не використовуйте пилосос без встановленого фільтра! Не використовуйте жодних фільтрів, крім тих, що надаються виробником (протипожежні фільтри).

Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання:

Електричне та електронне обладнання не можна утилізувати разом з іншими побутовими відходами. Ці пристрої необхідно збирати окремо, як зазначено в доданій таблиці: вирізаний контейнер для сміття. Нехтування правилами утилізації старого обладнання може становити небезпеку для навколишнього середовища та здоров'я людей, оскільки обладнання містить небезпечні частини, такі як електричні дроти, пластик, вимикачі тощо. Щоб уникнути цього ризику, ці компоненти повинні бути зібрані та належним чином оброблені спеціалізованими компаніями. Самостійний демонтаж старого пристрою неприпустимий. Приватні домогосподарства відіграють важливу роль у повторному використанні та переробці, включаючи переробку старого обладнання. По-перше, активна участь у системі збору відходів.



BG

Дами и господа, благодарим ви, че закупихте нашия продукт!

Моля, прочетете следните инструкции преди употреба

**за правилно използване на продукта. Моля, дръжте това ръководство включено
бъдеще и да спазва препоръките му, тъй като неспазването им може да представлява заплаха за живота или здравето.**

Важно: ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ!

- Моля, прочетете изцяло преди употреба и следвайте всички инструкции в ръководството.
- Не използвайте продукта, ако някоя част липсва или е повредена.
- Моля, запазете това ръководство за бъдещи справки.

СПЕЦИФИКАЦИЯ:

- Капацитет на камерата: 10л
- Мощност: 800W
- Напрежение: 220-240V, 50/60Hz
- Всмукателна сила: 16Kpa
- Въздушен поток: 30l/s
- Материал на резервоара: неръждаема стомана
- Система за филтриране: HEPA филтър и филтър за материали
- Дължина на смукателната тръба: 100cm
- Дължина на захранващия кабел: 2m
- Външни размери на прахосмукачката: 19/26cm

ХАРАКТЕРИСТИКА:

Прахосмукачката без торба е идеална за цялостно почистване на печки, камини, барбекюта и други силно запрашени места. Мощността на двигателя е до 800W, благодарение на което прахосмукачката почиства старателно дори много прашни помещения. Прахосмукачката има функция за духалка, просто свържете тръбата към изхода и прахосмукачката ще работи например като духалка за листа.

ОПИСАНИЕ НА ЧАСТТА:

1. Дръжка
2. Вентилатор
3. Горен капак
4. Метална скоба
5. Цилиндър
6. Алуминиева тръба
7. Метален маркуч
8. Смукателен елемент
9. Метален капак на цилиндъра
10. Превключете
11. HEPA филтърна вложка
12. Тъканен филтър
13. Слот тръба
14. Ръкавици

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА:

- Филтърът (11) трябва да се постави на дъното на металната основа. Филтърът трябва да се отстранява и почиства след всяка интензивна употреба.
- Свържете плътно единия край на металния маркуч към смукателния елемент (8) на резервоара.
- Поставете алуминиевата тръба (6) в камината или печката, за да изсмучете пепелта.
- Вкарайте щепсела в контакта.
- Включване: поставете превключвателя (10) на позиция "I"
- Изключване: поставете превключвателя (10) на "O"
- Бавно преместете смукателната тръба върху мръсната зона.

ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ:

- Изключете прахосмукачката.
- Изключете щепсела от захранването.
- Откачете маркуча, тръбата и резервоара.
- Почистете конектора А, В, металния маркуч и тръбата и се уверете, че не са запушени.
- Използвайте влажна кърпа, за да почистите пластмасовите части.
- Изпразнете контейнера за прах и го измийте, ако е необходимо.
- Почистете праха по филтъра с четка и го измийте, ако е необходимо.
- Не използвайте почистващи препарати, разтворители или остри предмети за почистване.

ВНИМАНИЕ!

Устройството отговаря на изискванията за безопасност на електрическото оборудване. Моля, прочетете внимателно инструкциите, преди да започнете. Неправилната употреба може да доведе до повреда. Потребители, които не са прочели тези инструкции, не трябва да работят с устройството. Моля, запазете тези инструкции. Устройството не може да се използва от деца и юноши.

Инструкции за безопасност

- Не оставяйте уреда включен без надзор.
- Напрежението трябва да отговаря на указаното на табелката с данни.
- Не дърпайте прахосмукачката за кабела. Изключете кабела от контакта, като издърпате щепсела. Кабелът трябва да бъде защитен от масло, топлина и остри ръбове. Повредените кабели могат да доведат до токов удар.
- Уверете се, че кабелът не е повреден, напукан и т.н.
- Преди почистване или поддръжка, изключете прахосмукачката от захранването.
- Дюзите и филтрите трябва да са чисти и функционални, за да осигурят по-добра и безопасна работа на прахосмукачката.
- Да не се използва за изтегляне на вода.
- Не оставяйте прахосмукачката на дъжд.
- Не потапяйте във вода, когато почиствате.
- Не използвайте прахосмукачката за почистване на запалими и експлозивни вещества, корозивни предмети, горещ и горящ прах или вредни за тялото материали.
- Уверете се, че температурата на пепелта не надвишава 50°C.
- Използвайте аксесоари, препоръчани от производителя.
- Прахосмукачката трябва да се съхранява в сухо помещение.
- Не прахосмукайте следните материали: течности, запалими и експлозивни материали, корозивни материали, горяща пепел, кибрит и цигари.
- Ако захранването е повредено, то трябва да бъде сменено от производителя, сервиза или квалифициран персонал, за да се избегнат опасности.
- Уредът не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, освен ако не са наблюдавани или инструктирани от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Деца трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
- Не използвайте прахосмукачка без инсталиран филтър! Не използвайте филтри, различни от предоставените от производителя (противопожарни филтри).

Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване:

Електрическото и електронното оборудване не може да се изхвърля заедно с други битови отпадъци. Тези устройства трябва да се събират отделно, както е посочено в приложената таблица: изрязан контейнер за отпадъци. Неспазването на правилата за изхвърляне на старо оборудване може да представлява опасност за околната среда и човешкото здраве, тъй като оборудването съдържа опасни части като електрически кабели, пластмаса, ключове и др. За да се избегне този риск, тези компоненти трябва да се събират и правилно обработват от специализирани компании. Саморазглобяването на старото устройство е неприемливо. Частните домакинства играят важна роля в повторната употреба и рециклирането, включително рециклирането на старо оборудване. Първо, активно участие в системата за събиране на отпадъци



Dame i gospodo, zahvaljujemo vam što ste kupili naš proizvod!

Prije uporabe pročitajte sljedeće upute

**za pravilnu upotrebu proizvoda. Molimo vas da zadržite ovaj priručnik
budućnost i pridržavati se njegovih preporuka, jer nepoštivanje istih može predstavljati prijetnju životu ili zdravlju.**

Važno: SAČUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCU!

- Prije uporabe u potpunosti pročitajte i slijedite sve upute u priručniku.
- Ne koristite proizvod ako bilo koji dio nedostaje ili je oštećen.
- Molimo sačuvajte ovaj priručnik za buduću upotrebu.

SPECIFIKACIJA:

- Kapacitet komore: 10l
- Snaga: 800W
- Napon: 220-240V, 50/60Hz
- Usisna snaga: 16Kpa
- Protok zraka: 30l/s
- Materijal spremnika: nehrđajući čelik
- Sustav filtriranja: HEPA filter i filter materijala
- Duljina usisne cijevi: 100 cm
- Duljina kabela za napajanje: 2m
- Vanjske dimenzije usisavača: 19/26cm

KARAKTERISTIKA:

Usisavač bez vrećice savršen je za temeljito čišćenje peći, kamina, roštilja i drugih jako prašnjavih mjesta. Snaga motora je do 800W, zahvaljujući čemu usisavač temeljito čisti i vrlo prašnjave prostorije. Usisavač ima funkciju puhanja, samo spojite cijev na izlaz i usisavač će raditi npr. kao puhač lišća.

OPIS DIJELA:

1. Ručka
2. Puhalo
3. Gornji poklopac
4. Metalna kopča
5. Cilindar
6. Aluminijska cijev
7. Metalno crijevo
8. Usisni element
9. Metalni poklopac cilindra
10. Prekidač
11. Umetak HEPA filtera
12. Filter od tkanine
13. Utorna cijev
14. Rukavice

UPUTE ZA KORIŠTENJE:

- Filter (11) treba postaviti na dno metalne baze. Filtar treba ukloniti i očistiti nakon svake intenzivne uporabe.
- Jedan kraj metalnog crijeva čvrsto spojite na usisni element (8) na spremniku.
- Umetnite aluminijsku cijev (6) u kamin ili peć za usisavanje pepela.
- Umetnite utikač u utičnicu.
- Uključivanje: prekidač (10) postaviti u položaj "I"
- Isključite: postavite prekidač (10) na "O"
- Polako pomičite usisnu cijev preko prljavog područja.

ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE:

- Isključite usisavač.
- Isključite utikač iz napajanja.
- Odvojite crijevo, cijev i spremnik.
- Očistite konektor A, B, metalno crijevo i cijev i uvjerite se da nisu začepljeni.
- Za čišćenje plastičnih dijelova koristite vlažnu krpu.
- Ispraznite spremnik za prašinu i po potrebi ga operite.
- Očistite prašinu na filteru četkom i po potrebi ga operite.
- Za čišćenje nemojte koristiti sredstva za čišćenje, otapala ili oštre predmete.

PAŽNJA

Uređaj je u skladu sa sigurnosnim zahtjevima za električnu opremu. Prije početka pažljivo pročitajte upute. Nepravilna uporaba može dovesti do oštećenja. Korisnici koji nisu pročitali ove upute ne smiju koristiti uređaj. Molimo čuvajte ove upute. Uređaj ne smiju koristiti djeca i adolescenti.

Sigurnosne upute

- Ne ostavljajte uređaj uključen bez nadzora.
- Napon mora odgovarati navedenom na natpisnoj pločici.
- Nemojte vući usisavač za kabel. Izvucite kabel iz utičnice povlačenjem utikača. Kabel mora biti zaštićen od ulja, topline i oštih rubova. Oštećeni kabeli mogu dovesti do strujnog udara.
- Provjerite nije li kabel oštećen, napuknut itd.
- Prije čišćenja ili održavanja, isključite usisavač iz struje.
- Mlaznice i filtri moraju biti čisti i funkcionalni kako bi se osigurao bolji i sigurniji rad usisavača.
- Ne koristiti za izvlačenje vode.
- Ne ostavljajte usisavač na kiši.
- Nemojte uranjati u vodu prilikom čišćenja.
- Ne koristite usisavač za čišćenje zapaljivih i eksplozivnih tvari, korozivnih predmeta, vruće i goruće prašine ili materijala štetnih za tijelo.
- Pazite da temperatura pepela ne prelazi 50°C.
- Koristite pribor koji preporučuje proizvođač.
- Usisavač treba čuvati u suhoj prostoriji.
- Nemojte usisavati sljedeće materijale: tekućine, zapaljive i eksplozivne materijale, korozivne materijale, gorući pepeo, šibice i cigarete.
- Ako je napajanje oštećeno, mora ga zamijeniti proizvođač, servis ili kvalificirano osoblje kako bi se izbjegle opasnosti.
- Uređaj nije namijenjen za korištenje od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, osim ako ih nadzire ili im daje upute osoba odgovorna za njihovu sigurnost.
- Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala s uređajem.
- Nemojte koristiti usisavač bez instaliranog filtra! Nemojte koristiti druge filtre osim onih koje isporučuje proizvođač (protupožarni filtri).

Obavijesti za potrošače u vezi zbrinjavanja električne i elektroničke opreme:

Električna i elektronička oprema ne smiju se odlagati s drugim kućnim otpadom. Ovi se uređaji moraju skupljati odvojeno kako je naznačeno u priloženoj tablici: posuda za rezani otpad. Nepoštivanje pravila za zbrinjavanje stare opreme može predstavljati opasnost za okoliš i zdravlje ljudi, jer oprema sadrži opasne dijelove kao što su električni kablovi, plastika, prekidači itd. Kako bi se izbjegao ovaj rizik, te komponente moraju prikupljati i pravilno obrađivati specijalizirane tvrtke. Samo-rastavljanje starog uređaja je neprihvatljivo. Privatna kućanstva igraju važnu ulogu u ponovnoj uporabi i recikliranju, uključujući recikliranje stare opreme. Prvo, aktivno sudjelovanje u sustavu prikupljanja otpada



Mina damer och herrar, tack för att ni köpte vår produkt!

Läs följande instruktioner före användning

**för korrekt användning av produkten. Behåll denna manual på
framtid och att följa dess rekommendationer, eftersom underlåtenhet att följa dem kan utgöra ett hot mot liv eller hälsa.**

Viktigt: BEHÅLL FÖR FRAMTIDA REFERENS!

- Läs igenom hela före användning och följ alla instruktioner i bruksanvisningen.
- Använd inte produkten om någon del saknas eller är skadad.
- Spara denna bruksanvisning för framtida referens.

SPECIFIKATION:

- Kammarkapacitet: 10l
- Effekt: 800W
- Spänning: 220-240V, 50/60Hz
- Sugkraft: 16Kpa
- Luftflöde: 30l/s
- Tankmaterial: rostfritt stål
- Filtreringssystem: HEPA-filter och materialfilter
- Sugrörets längd: 100cm
- Nätsladdens längd: 2m
- Yttermått på dammsugaren: 19/26cm

KARAKTERISTISK:

En påslös dammsugare är perfekt för grundlig rengöring av spisar, eldstäder, grillar och andra mycket dammiga platser. Motoreffekten är upp till 800W, tack vare vilken dammsugaren noggrant rengör även mycket dammiga rum. Dammsugaren har en blåsfunktion, anslut bara röret till utloppet så fungerar dammsugaren till exempel som lövblås.

BESKRIVNING AV DEL:

1. Handtag
2. Fläkt
3. Topplöck
4. Metallklämma
5. Cylinder
6. Aluminiumrör
7. Metallslang
8. Sugelement
9. Cylinderkåpa av metall
10. Byt
11. HEPA-filterinsats
12. Tygfilter
13. Slitsrör
14. Handskar

ANVÄNDNINGSSINSTRUKTIONER:

- Filtret (11) ska placeras i botten av metallbasen. Filtret bör tas bort och rengöras efter varje intensiv användning.
- Anslut ena änden av metallslangen ordentligt till sugelementet (8) på tanken.
- Sätt in aluminiumröret (6) i eldstaden eller kaminen för att suga upp askan.
- Sätt i kontakten i uttaget.
- Slå på: ställ omkopplaren (10) i läge "I"
- Stäng av: ställ omkopplaren (10) på "O"
- Flytta långsamt sugröret över det smutsiga området.

UNDERHÅLL OCH RENGÖRING:

- Stäng av dammsugaren.
- Dra ut kontakten från strömförsörjningen.
- Koppla loss slang, rör och tank.
- Rengör anslutningarna A, B, metallslangen och röret och se till att de inte är igensatta.
- Använd en fuktig trasa för att rengöra plastdelarna.
- Töm dammbehållaren och tvätta den vid behov.
- Rengör dammet på filtret med en borste och tvätta det vid behov.
- Använd inte rengöringsmedel, lösningsmedel eller vassa föremål för rengöring.

UPPMÄRKSAMHET

Enheten uppfyller säkerhetskraven för elektrisk utrustning. Läs instruktionerna noggrant innan du börjar. Felaktig användning kan leda till skador. Användare som inte har läst dessa instruktioner bör inte använda enheten. Behåll dessa instruktioner. Enheten kan inte användas av barn och ungdomar.

Säkerhets instruktioner

- Lämna inte enheten påslagen utan uppsikt.
- Spänningen måste vara den som anges på märkskylten.
- Dra inte i dammsugaren i kabeln. Koppla bort kabeln från uttaget genom att dra i kontakten. Kabeln måste skyddas mot olja, värme och vassa kanter. Skadade kablar kan leda till elektriska stötar.
- Se till att kabeln inte är skadad, sprucken osv.
- Före rengöring eller underhåll, koppla bort dammsugaren från strömförsörjningen.
- Munstycket och filter måste vara rena och funktionella för att säkerställa bättre och säkrare drift av dammsugaren.
- Använd inte för att tappa vatten.
- Lämna inte dammsugaren i regnet.
- Sänk inte ned i vatten vid rengöring.
- Använd inte dammsugaren för att rengöra brandfarliga och explosiva ämnen, frätande föremål, hett och brinnande damm eller material som är skadligt för kroppen.
- Se till att asktemperaturen inte överstiger 50°C.
- Använd tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.
- Dammsugaren bör förvaras i ett torrt rum.
- Dammsug inte följande material: vätskor, brandfarliga och explosiva material, frätande material, brinnande aska, tändstickor och cigaretter.
- Om strömförsörjningen är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, service eller kvalificerad personal för att undvika faror.
- Apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, såvida de inte övervakas eller instrueras av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- Använd inte en dammsugare utan ett filter installerat! Använd inga andra filter än de som tillhandahålls av tillverkaren (brandfilter).

Meddelanden för konsumenterna angående kassering av elektrisk och elektronisk utrustning:

Elektrisk och elektronisk utrustning får inte slängas med annat hushållsavfall. Dessa anordningar måste samlas in separat enligt den bifogade tabellen: behållare för skräpavfall. Underlåtenhet att följa reglerna för kassering av gammal utrustning kan innebära en risk för miljön och människors hälsa, eftersom utrustningen innehåller farliga delar som elkablar, plast, strömbrytare etc. För att undvika denna risk måste dessa komponenter samlas in och korrekt bearbetas av specialiserade företag. Självmontering av den gamla enheten är oacceptabelt. Privata hushåll spelar en viktig roll i återanvändning och återvinning, inklusive återvinning av gammal utrustning. Först aktivt deltagande i sophämtningssystemet



EL

Κυρίες και κύριοι, σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το προϊόν μας!
Διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες πριν από τη χρήση
για τη σωστή χρήση του προϊόντος. Διατηρήστε αυτό το εγχειρίδιο ενεργό
στο μέλλον και να συμμορφωθεί με τις συστάσεις της, διότι η μη συμμόρφωσή με αυτές μπορεί να αποτελέσει απειλή για τη
ζωή ή την υγεία.

Σημαντικό : ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ!

- Διαβάστε πλήρως πριν από τη χρήση και ακολουθήστε όλες τις οδηγίες στο εγχειρίδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν λείπει ή έχει καταστραφεί κάποιο εξάρτημα.
- Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.

ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΣ:

- Χωρητικότητα θαλάμου: 10l
- Ισχύς: 800W
- Τάση: 220-240V, 50/60Hz
- Δύναμη αναρρόφησης: 16 Kpa
- Ροή αέρα: 30l/s
- Υλικό δεξαμενής: ανοξείδωτο ατσάλι
- Σύστημα φιλτραρίσματος: φίλτρο HEPA και φίλτρο υλικού
- Μήκος σωλήνα αναρρόφησης: 100cm
- Μήκος καλωδίου ρεύματος: 2m
- Εξωτερικές διαστάσεις της ηλεκτρικής σκούπας: 19/26cm

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΟ ΓΝΩΡΙΣΜΑ:

Μια ηλεκτρική σκούπα χωρίς σακούλα είναι ιδανική για σχολαστικό καθαρισμό εστιών, τζακιών, μπάριμπεκιου και άλλων χώρων με μεγάλη σκόνη. Η ισχύς του κινητήρα είναι έως και 800 W, χάρη στα οποία η ηλεκτρική σκούπα καθαρίζει σχολαστικά ακόμη και τα πολύ σκονισμένα δωμάτια. Η ηλεκτρική σκούπα έχει λειτουργία ανεμιστήρα, απλώς συνδέστε το σωλήνα στην έξοδο και η ηλεκτρική σκούπα θα λειτουργήσει, για παράδειγμα, ως φυσητήρας φύλλων.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΜΕΡΟΣ:

1. Λαβή
2. Ανεμιστήρας
3. Επάνω κάλυμμα
4. Μεταλλικό κλιπ
5. Κύλινδρος
6. Σωλήνας αλουμινίου
7. Μεταλλικός σωλήνας
8. Στοιχείο αναρρόφησης
9. Μεταλλικό κάλυμμα κυλίνδρου
10. Διακόπτης
11. Ένθετο φίλτρου HEPA
12. Υφασμάτινο φίλτρο
13. Σωλήνας σχισμής
14. Γάντια

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:

- Το φίλτρο (11) πρέπει να τοποθετηθεί στο κάτω μέρος της μεταλλικής βάσης. Το φίλτρο πρέπει να αφαιρείται και να καθαρίζεται μετά από κάθε εντατική χρήση.
- Συνδέστε σφιχτά το ένα άκρο του μεταλλικού σωλήνα στο στοιχείο αναρρόφησης (8) στη δεξαμενή.
- Εισαγάγετε το σωλήνα αλουμινίου (6) στο τζάκι ή τη σόμπα για να αναρροφήσετε τη στάχτη.
- Βάλτε το φως στην πρίζα.
- Ενεργοποίηση: ρυθμίστε το διακόπτη (10) στη θέση "I"
- Απενεργοποίηση: ρυθμίστε το διακόπτη (10) στο "O"
- Μετακινήστε αργά το σωλήνα αναρρόφησης πάνω από τη βρώμικη περιοχή.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ:

- Απενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα.
- Αποσυνδέστε το φως από την παροχή ρεύματος.
- Αποσυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα, τον σωλήνα και τη δεξαμενή.
- Καθαρίστε τη φάσα A, B, τον μεταλλικό σωλήνα και τον σωλήνα και βεβαιωθείτε ότι δεν είναι φραγμένα.
- Χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί για να καθαρίσετε τα πλαστικά μέρη.
- Αδειάστε το δοχείο σκόνης και πλύντε το εάν χρειάζεται.
- Καθαρίστε τη σκόνη στο φίλτρο με μια βούρτσα και πλύνετε εάν χρειάζεται.
- Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά, διαλυτικά ή αιχμηρά αντικείμενα για τον καθαρισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Η συσκευή συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις ασφαλείας για ηλεκτρικό εξοπλισμό. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν ξεκινήσετε. Η ακατάλληλη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη. Οι χρήστες που δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες δεν πρέπει να χειρίζονται τη συσκευή. Παρακαλούμε κρατήστε αυτές τις οδηγίες. Η συσκευή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά και εφήβους.

Οδηγίες ασφαλείας

- Μην αφήνετε τη συσκευή ενεργοποιημένη χωρίς επίβλεψη.
- Η τάση πρέπει να είναι όπως αναγράφεται στην πινακίδα.
- Μην τραβάτε την ηλεκτρική σκούπα από το καλώδιο. Αποσυνδέστε το καλώδιο από την πρίζα τραβώντας το φως. Το καλώδιο πρέπει να προστατεύεται από λάδια, θερμότητα και αιχμηρές άκρες. Τα κατεστραμμένα καλώδια μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν είναι κατεστραμμένο, ραγισμένο κ.λπ.
- Πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση, αποσυνδέστε την ηλεκτρική σκούπα από την παροχή ρεύματος.
- Τα ακροφύσια και τα φίλτρα πρέπει να είναι καθαρά και λειτουργικά για να διασφαλίζεται η καλύτερη και ασφαλέστερη λειτουργία της ηλεκτρικής σκούπας.
- Μην το χρησιμοποιείτε για άντληση νερού.
- Μην αφήνετε την ηλεκτρική σκούπα στη βροχή.
- Μην βυθίζετε σε νερό όταν καθαρίζετε.
- Μη χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα για τον καθαρισμό εύφλεκτων και εκρηκτικών ουσιών, διαβρωτικών αντικειμένων, θερμής και φλεγόμενης σκόνης ή επιβλαβών για το σώμα υλικών.
- Βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία της τέφρας δεν υπερβαίνει τους 50°C.
- Χρησιμοποιήστε αξεσουάρ που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Η ηλεκτρική σκούπα πρέπει να φυλάσσεται σε στεγνό χώρο.
- Μην σκουπίζετε με ηλεκτρική σκούπα τα ακόλουθα υλικά: υγρά, εύφλεκτα και εκρηκτικά υλικά, διαβρωτικά υλικά, καμένη τέφρα, σπύρια και τσιγάρα.
- Εάν το τροφοδοτικό είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το σέρβις ή το εξειδικευμένο προσωπικό για την αποφυγή κινδύνων.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες, εκτός εάν επιβλέπονται ή δίνονται οδηγίες από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρική σκούπα χωρίς τοποθετημένο φίλτρο! Μη χρησιμοποιείτε άλλα φίλτρα εκτός από αυτά που παρέχονται από τον κατασκευαστή (φίλτρα πυρκαγιάς).

Ειδοποιήσεις για τους καταναλωτές σχετικά με την απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού:

Ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα. Αυτές οι συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά σύμφωνα με τον συνημμένο πίνακα: δοχείο για την κοπή απορριμμάτων. Η μη συμμόρφωση με τους κανόνες για την απόρριψη παλιού εξοπλισμού μπορεί να θέσει σε κίνδυνο το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, καθώς ο εξοπλισμός περιέχει επικίνδυνα μέρη όπως ηλεκτρικά καλώδια, πλαστικά, διακόπτες κ.λπ. Για να αποφευχθεί αυτός ο κίνδυνος, αυτά τα εξαρτήματα πρέπει να συλλέγονται και επεξεργάζεται κατάλληλα από εξειδικευμένες εταιρείες. Η αυτοαποσυναρμολόγηση της παλιάς συσκευής είναι απαράδεκτη. Τα ιδιωτικά νοικοκυριά διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο στην επαναχρησιμοποίηση και την ανακύκλωση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης παλιού εξοπλισμού. Πρώτον, ενεργή συμμετοχή στο σύστημα αποκομιδής σκουπιδιών

